

## JUZ 4

92. Kamu tidak akan memperoleh kebaikan, sebelum kamu menginfakkan sebagian harta yang kamu cintai. Dan apa pun yang kamu infakkan, tentang hal itu sungguh, Allah Maha Mengetahui.

93. Semua makanan itu halal bagi Bani Israil, kecuali makanan yang diharamkan oleh Israil (Ya'qub) atas dirinya sebelum Taurat diturunkan.<sup>131</sup> Katakanlah (Muhammad), "Maka bawalah Taurat lalu bacalah, jika kamu orang-orang yang benar."

94. Maka barang siapa mengadakan kebohongan terhadap Allah<sup>132</sup> setelah itu, maka mereka itulah orang-orang zalim.

95. Katakanlah (Muhammad), "Benarlah (segala yang difirmankan) Allah." Maka ikutilah agama Ibrahim yang lurus, dan dia tidaklah termasuk orang musyrik.

96. Sesungguhnya rumah (ibadah) pertama yang dibangun untuk manusia, ialah (Baitullah) yang di Bakkah (Mekah)<sup>133</sup> yang diberkahi dan menjadi petunjuk bagi seluruh alam.

97. Di sana terdapat tanda-tanda yang jelas, (di antaranya) *maqam Ibrahim*.<sup>134</sup> Barang siapa memasukinya (Baitullah) amanlah dia. Dan (di antara) kewajiban manusia terhadap Allah adalah melaksanakan ibadah haji ke Baitullah, yaitu bagi orang-orang yang mampu<sup>135</sup> mengadakan perjalanan ke sana. Barang siapa mengingkari (kewajiban) haji, maka ketahuilah bahwa Allah Mahakaya (tidak memerlukan sesuatu) dari seluruh alam.

98. Katakanlah (Muhammad), "Wahai Ahli Kitab! Mengapa kamu mengingkari ayat-ayat Allah, padahal Allah Maha Menyaksikan apa yang kamu kerjakan?"

99. Katakanlah (Muhammad), "Wahai Ahli Kitab! Mengapa kamu menghalangi orang-orang yang beriman dari jalan Allah, kamu menghendakinya (jalan Allah) bengkok, padahal kamu menyaksikan?"<sup>136</sup> Dan Allah tidak lengah terhadap apa yang kamu kerjakan.

100. Wahai orang-orang yang beriman! Jika kamu mengikuti sebagian dari orang yang diberi Kitab, niscaya mereka akan mengembalikan kamu menjadi orang kafir setelah beriman.

135. Orang yang sanggup mendapatkan perlakuan dan alat-alat pengangkutan serta sehat jasmani dan perjalanan pun aman serta keluarga yang ditinggalkan terjamin kehidupannya.

136. Menyaksikan maksudnya mengetahui bahwa agama yang diridhai Allah adalah agama Islam.

لَئِنْ تَنَالُوا الْبَرَ حَتَّىٰ تُنْفِقُوا مِمَّا تُحِبُّونَ وَمَا تُنْفِقُوا مِنْ شَيْءٍ

sesuatu dari kalian infakkan dan apa yang kalian cintai dari apa yang kalian menginfakkan sehingga sampai kebaikan kalian mencapai tidak akan

فَإِنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا مَنَعَكُمْ ٩٢

halal adalah makaman semua Maha Mengelahirinya dengannya Allah maka sungguh

إِسْرَائِيلَ إِلَّا مَا حَرَمَ اللَّهُ عَلَىٰ نَفْسِهِ مِنْ قَبْلِ أَنْ تَرْزَقَنَ

diturunkan untuk sebelum dari dirinya atas Israel mengharaukan apa yang kecuali Israel

السَّوْرَةُ قُلْ فَعَلُوا بِالْتَّوْرَةِ فَاتَّلُوهَا إِنْ كُنْتُمْ صَدِيقِينَ

orang-orang yang benar keadaan kalian jika maka/lalu bacalah ia dengan Taurat maka datangkan/bawalah katakanlah Taurat

فَمَنْ افْتَرَى عَلَى اللَّهِ الْكَذَبَ مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ فَأُولَئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ

maka mereka itu itu/demikian sesudah dari dusta Allah atas/terhadap mengadakan maka barang siapa mereka

قُلْ صَدَقَ اللَّهُ فَاتَّبَعُوا مِلَّةَ إِبْرَاهِيمَ حَنِيفًا

yang lurus Ibrahim agama maka benarlah Katakanlah orang-orang zalim mereka

وَمَا كَانَ مِنَ الْمُشْرِكِينَ

ialah yang bagi mulaila Sesungguhnya orang-orang yang musyrik termasuk adalah dia dan bukanlah

بِكَةَ مُبَرَّكَةً وَهُدًى لِلْعَالَمِينَ

maqam yang nyata tanda-tanda pada-nya bagi se-mesta alam dan menjadi petunjuk yang diberkati di Bakkah

وَمَنْ دَخَلَهُ أَمْنًا وَلِلَّهِ عَلَىٰ إِبْرَاهِيمَ

rumah/Baitullah berhaji manusia atas/ke-wajiban bagi Allah merasa aman adalah dia mema-sukinya dari barang siapa Ibrahim

مِنْ اسْتَطَاعَ إِلَيْهِ سَيِّلًا وَمَنْ كَفَرَ فَإِنَّ اللَّهَ عَنِ الْعَالَمِينَ

seluruh alam dari Maha-kaya Allah maka sungguh meng-ingkar dan ba-rang siapa perja-lanan kepada-dan dia sanggup/mampu siang

قُلْ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لَمْ تَكُفُرُوا بِآيَاتِ اللَّهِ وَاللَّهُ شَهِيدٌ

Dia me-nyaksikan dan Allah dengan/terha-dap ayat-ayat kalian ingkar meng-apa wahai Ahli Kitab Katakanlah

عَلَىٰ مَا تَعْمَلُونَ قُلْ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لَمْ تَصُدُّوْنَ عَنْ

dari kalian meng-hafang-hafangi meng-apa wahai Ahli Kitab Katakanlah kalian kerjakan apa yang atas

سَيِّلُ اللَّهُ مِنْ أَمْنٍ تَبْغُونَهَا عَوْجًا وَأَنْتُمْ شَهَدَاءُ وَمَا اللَّهُ

Allah dan tidaklah menyak-sikan dan/pada-hal kalian (menjadi) bengkok kalian meng-hendakinya ja telah beriman orang Allah jalan

يَا يَاهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَنْ تُطِيعُوا

kalian menaati jika mereka beriman orang-2 yang Wahai kalian kerjakan dari apa yang (akan) lalai

فَرِيقًا مِنَ الَّذِينَ أَوْتُوا الْكِتَابَ يَرْدُوكُمْ بَعْدَ إِيمَانِكُمْ كُفَّارِينَ

(menjadi) orang-2 kafir iman kalian sesu-dah mereka akan kembalikan kalian Al-Kitab mereka diberi orang-2 yang dari sego-longgan

وَعَافَلَ عَمَّا تَعْمَلُونَ

kalian kerjakan dari apa yang (akan) lalai

[kampungsannah.org](http://kampungsannah.org)

# وَكَيْفَ تَكُفُّرُونَ وَأَنْتُمْ مُشْتَهَىٰ لِلّٰهِ وَفِيهِمْ

dan pada di  
tengah kalian Allah ayat-  
ayat atas kalian telah di-  
bacakan dan/pada-  
hal kalian kalian  
kafir/ingkar Dan ba-  
gaimana

111 رَسُولُهُ وَمَنْ يَعْتَصِمُ بِاللّٰهِ فَقَدْ هُدِيَ إِلٰى صِرٰاطٍ مُسْتَقِيمٍ

yang lurus jalan ke-  
pada dia telah di-  
beri petunjuk maka  
sungguh dengan Allah  
dengan Allah dia berpe-  
gang teguh dan barang  
siapa rasul-  
nya

101 وَأَنْتَمْ يَا إِيَّاهُمَا الَّذِينَ آمَنُوا أَتَقُوا اللّٰهَ حَقَّ تُقْسِطَهُ وَلَا تَمْوَنُ إِلٰا  
وَأَنْتَمْ

dan kalian melan-  
inkan sekali-kali  
kalian mati dan  
jangan takwa ke-  
pada-Nya sebenar-  
benar (kepada)  
Allah bertakwa-  
lah kalian mereka  
beriman orang-2 yang  
Wahai

110 مُسْلِمُونَ

kalian ber-  
cerai-beri  
dan ja-  
nganlah semuanya Allah dengan/  
kepada tali Dan berpe-  
ganglah kalian 102 (dalam keadaan  
muslim)

وَإِذْ كُرِّرُوا نَعْمَلَ اللّٰهُ عَلَيْكُمْ إِذْ كُثُرْتُمْ أَعْدَاءَ فَالَّذِينَ قُلْوَيْكُمْ

hati-hati kalian antara maka Dia bermusuhan-  
nya agar kalian adalah ketika atas Allah nikmat  
mendapat petunjuk ayat-  
ayat-Nya kepada kalian mene-  
rangkan demikianlah dari padanya maka Dia menye-  
lamatkan kalian

فَاصْبَحْتُمْ يُنْعَمَّةً إِخْرَاجًا وَكُنْتُمْ عَلَى شَفَا حُفْرَةٍ مِنَ النَّارِ

neraka dari jurang tepi atas dan kali-  
an adalah ber-saudara dengan/karena  
nikmat-Nya maka jadilah  
kalian

103 وَلَتَكُنْ مِنَ الْمُنْكَرِ كَذَلِكَ يُبَيِّنُ اللّٰهُ لَكُمْ أَيْتَهُمْ لَعْنَكُمْ تَهْتَدُونَ

kalian mendap-  
pat petunjuk agar kalian ayat-  
ayat-Nya kepada kalian Allah mene-  
rangkan demi-  
kianlah dari padanya maka Dia menye-  
lamatkan kalian

104 وَلَا يَدْعُونَ إِلَى الْخَيْرِ وَنَاءُونَ ۖ وَلَتَكُنْ مِنَ الْمُنْكَرِ

dinean kebaikan dan me-  
zeka menyuruh keba-  
ikan kepada mereka menyatu umat  
dan mazka menyuruh kebaikan mereka  
menyatu umat di antara kalian Dan jadilah/berdakalah ada

105 وَلَا يَنْهَوْنَ عَنِ الْمُنْكَرِ وَأَوْلَئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ

mereka dan me-  
reka inilah yang mungkar dari dan mereka  
menyatu mereka dan me-  
reka inilah yang mungkar dan mereka  
mencegah

106 تَكُونُوا كَالَّذِينَ تَقْرَرُوا وَأَخْتَلُفُوا مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَهُمُ الْبَيِّنَاتُ

kebenaran yang jelek datang pada apa sesu-  
dat dari dan mereka berselisih mereka bercerai-berai seperti orang-  
orang yang kalian menjadi

107 وَأَوْلَئِكَ هُمُ عَذَابٌ عَظِيمٌ يَوْمَ تَبَيَّضُ وُجُوهُ وَتَسُودُ

dan menjadi hitam (muram) muka-  
muka menjadi putih (berseri) Hari yang  
besar siksa bagi mereka dan me-  
reka ini

108 إِيمَانَكُمْ أَيَّامَكُمْ بَعْدَ وَجْهُهُمْ أَكْفَرُهُمْ

iman kalian (kalian beriman) sesi-  
daht kenapa kalian kafir muka-muka mereka menjadi hit-  
am (muram) orang-2 yang maka adapun muka-  
muka

109 فَذُوقُوا الْعَذَابَ بِمَا كُثُرْتُمْ تَكُفُّرُونَ

menjadi putih (berseri) orang-2 yang Dan adaptun kalian kafir kalian adalah disebab-  
kan azab/ siksa maka rasaikanlah

110 وَجْهُهُمْ فِي رَحْمَةِ اللّٰهِ هُمْ فِيهَا خَلِدُونَ

merupakan kekal di da-  
lamnya mereka Allah rahmat maka (berada) muka-muka mereka

111 اللّٰهُ نَتَوَلَّهَا عَلَيْكَ بِالْحَقِّ وَمَا اللّٰهُ يُرِيدُ ظُلْمًا لِلْعَالَمِينَ

bagi seluruh alam aniaya Dia berke-  
hendak Allah dan ti-  
daklah dengan benar atas kamu/ kepada kamu Kami bacakan Allah

101. Dan bagaimana kamu (sampai) menjadi kafir, padahal ayat-ayat Allah dibacakan kepada kamu, dan rasul-Nya (Muhammad) pun berada di tengah-tengah kamu? Barang siapa berpegang teguh kepada (agama) Allah, maka sungguh, dia diberi petunjuk kepada jalan yang lurus.

102. Wahai orang-orang yang beriman! Bertakwalah kepada Allah sebenar-benar takwa kepada-Nya dan janganlah kamu mati kecuali dalam keadaan muslim.

103. Dan berpegang teguhlah kamu semuanya pada tali (agama) Allah, dan janganlah kamu bercerai-berai, dan ingatlah nikmat Allah kepadamu ketika kamu dahulu (masa Jahiliyah) bermusuhan, lalu Allah mempersatukan hatimu, sehingga dengan karunia-Nya kamu menjadi bersaudara, sedangkan (ketika itu) kamu berada di tepi jurang neraka, lalu Allah menyelamatkan kamu dari sana. Demikianlah, Allah menerangkan ayat-ayat-Nya kepadamu agar kamu mendapat petunjuk.

104. Dan hendaklah di antara kamu ada pengolongan orang yang menyeru kepada kebaikan, menyuruh (berbuat) yang makruf, dan mencegah dari yang mungkar.<sup>137</sup> Dan mereka itulah orang-orang yang beruntung.

105. Dan janganlah kamu menjadi seperti orang-orang yang bercerai berai dan berselisih setelah sampai kepada mereka keterangan yang jelas. Dan mereka itulah orang-orang yang mendapat azab yang berat,

106. pada hari itu ada wajah yang putih berseri, dan ada pula wajah yang hitam muram. Adapun orang-orang yang berwajah hitam muram (kepada mereka dikatakan), "Mengapa kamu kafir setelah beriman? Karena itu rasaikanlah azab disebabkan kekafiranmu itu."

107. Dan adapun orang-orang yang berwajah putih berseri, mereka berada dalam rahmat Allah (surga); mereka kekal di dalamnya.

108. Itulah ayat-ayat Allah yang Kami bacakan kepada kamu dengan benar, dan Allah tidaklah berkehendak menzalimi (siapa pun) di seluruh alam.

<sup>137</sup>. Makruf ialah segala perbuatan yang mendekatkan diri kepada Allah, sedangkan mungkar ialah segala perbuatan yang menjauahkan diri dari Allah.

109. Dan milik Allah-lah apa yang ada di langit dan apa yang ada di bumi, dan hanya kepada Allah segala urusan dikembalikan.

110. Kamu (umat Islam) adalah umat terbaik yang dilahirkan untuk manusia. (Karena kamu) menyuruh (berbuat) yang makruf, dan mencegah dari yang mungkar, dan beriman kepada Allah. Sekiranya Ahli Kitab beriman, tentulah itu lebih baik bagi mereka. Di antara mereka ada yang beriman, namun kebanyakan mereka adalah orang-orang fasik.

111. Mereka tidak akan membahayakan kamu, kecuali gangguan-gangguan kecil saja, dan jika mereka memerangi kamu, niscaya mereka mundur berbalik ke belakang (kalah). Selanjutnya mereka tidak mendapat pertolongan.

112. Mereka diliputi kehinaan di mana saja mereka berada, kecuali jika mereka (berpegang) pada tali (agama) Allah dan tali (perjanjian) dengan manusia. Mereka mendapat murka dari Allah dan (selalu) diliputi kesengsaraan. Yang demikian itu karena mereka mengingkari ayat-ayat Allah dan membunuh para nabi, tanpa hak (alasan yang benar). Yang demikian itu karena mereka durhaka dan melampaui batas.

113. Mereka itu tidak (seluruhnya) sama. Di antara Ahli Kitab ada golongan yang jujur,<sup>138</sup> mereka membaca ayat-ayat Allah pada malam hari, dan mereka (juga) bersujud (salat).

114. Mereka beriman kepada Allah dan hari akhir, menyuruh (berbuat) yang makruf, dan mencegah dari yang mungkar dan bersegera (mengerjakan) berbagai kebajikan. Mereka termasuk orang-orang saleh.

115. Dan kebajikan apa pun yang mereka kerjakan, tidak ada yang mengingkarinya. Dan Allah Maha Mengetahui orang-orang yang bertakwa.

وَلِلَّهِ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُ الْأُمُورُ  
segala urusan dikembalikan Allah dan kepada bumi di dan apa yang langit (jamak) di apa yang Dan milik Allah

كُنْتُمْ خَيْرَ أُمَّةٍ أَخْرَجْتَ لِلنَّاسِ تَأْمِنُونَ بِالْمَعْرُوفِ  
dengan/kepada kebaikan kalian menyuruh bagi manusia dikeluarkan/dilahirkan umat sebaik baik kalian adalah  
109

وَتَنْهَوْكُمْ عَنِ الْمُنْكَرِ وَتُؤْمِنُونَ  
beriman dan se-kiranya kepada Allah dan kalian beriman kemungkaran dari dan kalian mencegah  
آهُلُ الْكِتَبِ  
Ahli Kitab

أَهُلُ الْكِتَبِ وَأَكْثَرُهُمْ فَسِقُونَ  
orang-2 yang beriman di antara mereka bagi mereka lebih baik tentulah itu Ahli Kitab  
110

وَلَنْ يَصْرُوُكُمْ إِلَّا أَذًى<sup>١١٠</sup>  
gangguan/celaikan kecuali/selain mereka memudarangkan kalian tidak akan orang-2 yang fasik dan kebaikan mereka  
110

عَلَيْهِمُ الظُّلْمُ أَيْنَ مَا شَقَقُوا إِلَّا يُحَبِّلُ مِنَ النَّاسِ  
manusia dari dan tali Allah dari dengan/kepada tali kecuali mereka berbalik mereka memerangi kalian dan se-kiranya atas mereka  
111

وَبِاءُو بِغَضَبٍ مِّنَ اللَّهِ وَضُرِبَتْ عَلَيْهِمُ الْمَسْكَنَةُ ذَلِكَ  
demikian itu kelemahan/kemiskinan atas mereka dan ditimpakan Allah dari dengan kemerkaan dan mereka kembali  
111

كَانُوا يَكُفُرُونَ بِآيَتِ اللَّهِ وَيَقْتُلُونَ الْأَنْبيَاءَ يَغْرِي  
dengan tidak para nabi dan mereka membunuh Allah dengan/kepada ayat-ayat (mereka) ingkar adalah (mereka) bahwasnya mereka  
112

حَقٌّ ذَلِكَ بِمَا عَصَوْا وَكَانُوا يَعْصُوا وَكَانُوا مَعَنِي  
sama Tidaklah mereka (mereka) melampaui batas dan mereka adalah mereka durhaka dengan apa yang demikian itu kebenaran  
112

أَهُلُ الْكِتَبِ مِنْ أَنَّهُمْ قَائِمَةٌ يَتَلَوَنَ آيَاتِ اللَّهِ أَنَّهُمْ أَهُلُ الْكِتَبِ  
malam tengah Allah ayat-ayat mereka membaca tegak/lurus umat Ahli Kitab dari di antara  
113

يَسْجُدُونَ وَهُمْ يَسْجُدُونَ  
dan hari akhirat kepada Allah Mereka beriman mereka bersujud dan mereka  
113

وَيَأْمُرُونَ بِالْمَعْرُوفِ وَيَنْهَا عَنِ الْمُنْكَرِ وَيُسَارِعُونَ  
dan mereka bersegera kemungkaran dari dan mereka mencegah dengan/kepada kebaikan dan mereka menyuruh  
114

وَمَا يَفْعَلُو  
mereka kerjakan Dan apa yang orang-orang saleh dari termasuk dan mereka tu kebajikan di dalam  
114

فِي الْخَيْرِ فَلَنْ يُكَفِّرُوهُ وَاللَّهُ عَلَيْهِ  
dengan/terhadap orang-2 yang bertakwa Maha Mengetahui dan Allah mereka dihapuskan/dihlangkap dosanya maka tidak (sekali-kali) kebajikan dan  
115

138. Golongan Ahli Kitab yang telah memeluk agama Islam.

كُفِرُوا لَنْ تُغْنِي عَنْهُمْ أَمْوَالُهُمْ وَلَا أَوْلَادُهُمْ  
 إنَّ الَّذِينَ كُفِرُوا لَنْ تُغْنِي عَنْهُمْ أَمْوَالُهُمْ وَلَا أَوْلَادُهُمْ

anak-anak mereka dan tidak harta benda mereka dari mereka dapat mencukupi tidak akan mereka kafir orang-orang yang Sesungguhnya  
 116 mereka kekal di dalamnya mereka neraka penghuni dan mereka itu sedikit pun Allah dari

مَثَلَ مَا يُنَفِّقُونَ فِي هَذِهِ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا كَمَثَلَ رِيحٍ فِي هَمَّا  
 di dalamnya angin seperti dunia kehidupan ini di dalam mereka infakkan apa yang (hartanya) Perumpamaan

صَرُّ أَصَابَتْ حَرَثَ قَوْمٍ ظَلَمُوا أَنفُسَهُمْ فَاهْلَكَتْهُ وَمَا  
 dan tidak maka/lalu ia merusaknya diri mereka sendiri mereka menganiaya kaum ladang ia menimpa angin sangat dingin

ظَلَمُهُمُ اللَّهُ وَلَكِنَّ أَنفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ يَا إِيمَانَهُمْ بِإِيمَانِهِمْ  
 orang-2 yang Wahai mereka menganiaya diri mereka akan tetapi Allah menganjaya mereka

أَمْنُوا لَا تَتَخَذُوا بِطَانَةً مِنْ دُونِكُمْ لَا يَأْتُوكُمْ خَبَالًا  
 menarik kematian mereka berhenti kepada kalian tidak kalian (beda sejara) dari teman sekrab kalian mengambil jangan mereka beriman

وَدُوَا مَا عَنْتُمْ قَدْ بَدَتِ الْبَغْضَاءُ مِنْ أَفْوَاهِهِمْ وَمَا تُخْفِي  
 disembunyikan dan apa yang mulut mereka dari kebencian telah nyata sungguh menyukakan kalian apa yang dan mereka inginkan

صُدُورُهُمْ أَكْبَرُ قَدْ بَيَّنَا لَكُمُ الْآيَتِ إِنْ كُنْتُمْ تَعْقِلُونَ  
 118 kalian berakal kalian adalah jika ayat-ayat bagi kalian Kami telah jelaskan sungguh lebih besar dada/bati mereka

هَاتِئُمُ اُولَئِئِنْجِيُونُمْ وَلَا يُحِبُّونُكُمْ بِالْكِتَبِ كُلِّهِ  
 semua-nya dengan/kepada kitab dan kalian bertemu mereka menyukai kalian dan tidaklah kalian menyukai mereka begitulah Kalian ini

وَإِذَا لَقُوْكُمْ قَالُوا أَمَّا وَإِذَا خَلَوْا عَصُوا عَلَيْكُمُ الْأَنَاءِ  
 jari-jari atas/kepada kalian mereka mengigit mereka menyendiri dan apabila kami beriman mereka berkata mereka menjupai kalian dan apabila

مِنَ الْفَيْظِ قُلْ مُؤْمِنُوا يَغِيظُكُمْ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ  
 119 dada/hati dengan yang di dalam Maha Mengetahui Allah sungguh dengan kemarahan kalian matilah kata-kalih kemarahan/kebencian dari

إِنْ تَسْتَكِنُمْ حَسَنَةً شَوْهِمْ وَإِنْ تُصْبِكُمْ سَيِّئَةً يَقْرَحُوا  
 mereka gembira keburukan/bencana menimpa kalian (kalian mendapat) dari jika menyusahkan mereka kebaikan menyentuh kalian/kalian memperoleh Jika

يَهَا وَإِنْ تَصْرِفُوا وَتَسْقُوا لَا يَضْرُكُمْ كَيْدُهُمْ شَيْئًا  
 sedikit pun tipu daya mereka memadarkan kalian tidak akan dan kalian bertakwa kalian bersabar dan jika dengan nya

إِنَّ اللَّهَ بِمَا يَعْمَلُونَ حَمِيطٌ وَإِذَا عَدَوْتَ مِنْ أَهْلِهِ  
 keluarga laru dari kamu berangkat pada pagi hari Dan ketika 120 meliputi/mengetahui mereka kerjakan dengan apa yang Allah sungguh

بِتُوئِيْ المؤْمِنِيْنَ مَقَاعِدَ لِلْقَتَالِ وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ  
 121 Maha Mengetahui Maha Mendengar dan Allah untuk berperang beberapa tempat orang-orang mukmin kamu tempatkan

116. Sesungguhnya orang-orang kafir baik harta maupun anak-anak mereka, sedikit pun tidak dapat menolak azab Allah. Mereka itu penghuni neraka, (dan) mereka kekal di dalamnya.

117. Perumpamaan harta yang mereka infakkan di dalam kehidupan dunia ini, ibarat angin yang mengandung hawa sangat dingin, yang menimpas tanaman (milik) suatu kaum yang menzalimi diri sendiri, lalu angin itu merusaknya. Allah tidak menzalimi mereka, tetapi mereka yang menzalimi diri sendiri.

118. Wahai orang-orang yang beriman! Janganlah kamu menjadikan teman orang-orang yang di luar kalanganmu (seagama) sebagai teman kepercayaamu, (karena) mereka tidak henti-hentinya menyusahkan kamu. Mereka mengharapkan kebercinaanmu. Sungguh, telah nyata kebencian dari mulut mereka, dan apa yang tersembunyi di hati mereka lebih jahat. Sungguh, telah Kami terangkan kepadamu ayat-ayat (Kami), jika kamu mengerti.

119. Beginilah kamu! Kamu menyukai mereka, padahal mereka tidak menyukaimu, dan kamu beriman kepada semua kitab. Apabila mereka berjumpa kamu, mereka berkata, "Kami beriman," dan apabila mereka menyendirinya, mereka menggigit ujung jari karena marah dan benci kepadamu. Katakanlah, "Matilah kamu karena kemarahanmu itu!" Sungguh, Allah Maha Mengetahui segala isi hati.

120. Jika kamu memperoleh kebaikan, (niscaya) mereka bersedih hati, tetapi jika kamu tertimpam bencana, mereka bergembira karenanya. Jika kamu bersabar dan bertakwa, tipe daya mereka tidak akan menyusahkan kamu sedikit pun. Sungguh, Allah Maha Meliputi segala apa yang mereka kerjakan.

121. Dan (ingatlah), ketika engkau (Muhammad) berangkat pada pagi hari meninggalkan keluargamu untuk mengatur orang-orang beriman pada pos-pos pertempuran.<sup>139</sup> Allah Maha Mendengar, Maha Mengetahui,

139. Peristiwa ini terjadi pada Perang Uhud yang menurut ahli sejarah terjadi pada tahun ke-3 H.

140. Yakni Bani Salamah dari suku Khazraj dan Bani Harisah dari suku Aus, keduanya dari barisan kaum muslimin.

141. Keadaan kaum muslimin lemah karena mereka sedikit dan perlengkapan mereka kurang.

142. Yakni dengan terbunuhnya tujuh puluh pemimpin mereka dan tertawannya tujuh puluh orang lainnya.

143. Menurut riwayat Bukhari mengenai turunnya ayat ini, karena Nabi Muhammad saw. berdoa kepada Allah agar menyelamat-

122. ketika dua golongan dari pihak kamu<sup>140</sup> ingin (mundur) karena takut, padahal Allah adalah penolong mereka. Karena itu, hendaklah kepada Allah saja orang-orang mukmin berta-wakal.

123. Dan sungguh, Allah telah menolong kamu dalam Perang Badar, padahal kamu dalam keadaan lemah.<sup>141</sup> Karena itu bertakwah kepada Allah, agar kamu mensyukuri-Nya.

124. (Ingatlah), ketika engkau (Muhammad) mengatakan kepada orang-orang beriman, "Apakah tidak cukup bagimu bahwa Allah membantu kamu dengan tiga ribu malaikat yang diturunkan (dari langit)?"

125. "Ya" (cukup). Jika kamu bersabar dan bertakwa ketika mereka datang menyerang kamu dengan tiba-tiba, niscaya Allah menolongmu dengan lima ribu malaikat yang memakai tarda.

126. Dan Allah tidak menjadikannya (pemberian bala bantuan itu) melainkan sebagai kabar gembira bagi (kemenangan)mu, dan agar hatimu tenang karenanya. Dan tidak ada kemengangan itu, selain dari Allah Yang Maha Pekasa, Mahabijaksana.

127. (Allah menolong kamu dalam Perang Badar dan memberi bantuan) adalah untuk membinasakan sego-longan orang kafir,<sup>142</sup> atau untuk menjadikan mereka hina, sehingga mereka kembali tanpa memperoleh apa pun.

128. Itu bukan menjadi urusannya (Muhammad)<sup>143</sup> apakah Allah menerima tobat mereka, atau mengazabnya, karena sesungguhnya mereka orang-orang zalim.

129. Dan milik Allah-lah apa yang ada di langit dan apa yang ada di bumi. Dia mengampuni siapa yang Dia kehendaki, dan mengazab siapapun yang Dia kehendaki. Dan Allah Maha Pengampun, Maha Penyayang.

130. Wahai orang-orang yang beriman! Janganlah kamu memakan riba dengan berlipat ganda<sup>144</sup> dan bertakwah kepada Allah agar kamu beruntung.

131. Dan peliharalah dirimu dari api neraka, yang disediakan bagi orang-orang kafir.

132. Dan taatlah kepada Allah dan Rasul (Muhammad), agar kamu diberi rahmat.

kari sebagian pemuka musyrikin dan membinasakan sebagian lainnya.

144. Yang dimaksud riba di sini ialah riba *nasi'ah*. Menurut sebagian besar ulama bahwa riba *nasi'ah* itu selamanya haram, walaupun tidak berlipat ganda.

إِذْ هَمَتْ طَائِقَتِنِّي مِنْكُمْ أَنْ تَفْشِلَا وَاللَّهُ وَلِهَا وَعَلَىٰ  
dan atas/ penolong dan kedua- bawa- dari kalian dua golongan ingin (mundur) K. tika  
kepada keduanya Allah nyakutnya takutnya bawa- wa golongan (mundur) tika

وَلَقَدْ نَصَرَكُمُ اللَّهُ يَسِيرٌ وَأَنْتُمْ  
dan di Allah telah menolong kalian Dan sungguh 122 orang-orang mukmin maka ber-tawakkallah Alis

أَدَلَةٌ فَاتَّقُوا اللَّهَ لَعَلَّكُمْ شَكُورُونَ  
لِلْمُؤْمِنِينَ  
kepada orang-2 mukmin kalian berkata Ke-tika 123 kalian bersyukur supaya kalian (pada) Allah maka ber-tawakkallah him-leristik

أَنْ يَكْفِيْكُمْ أَنْ يُمْدِدُكُمْ رَبُّكُمْ بِثُلَّةِ الْأَفِيْ مِنَ الْمَلَكِيَّةِ  
para malaikat dari ribu dengan tiga Tuhan kalian menolong kalian bawa- wa cukup bagi kalian apakah tidak

بَلْ إِنْ تَصِرُّقَا وَتَسْقُوْا وَيَأْتُوكُمْ مِنْ فُورِهِمْ  
segera seketika dari dengan dan mereka datangi/ serang kalian kalian bersabar jika "ya" benar 124 yang diturunkan

هَذَا يُمْدِدُكُمْ رَبُّكُمْ بِخَمْسَةِ الْأَفِيْ مِنَ الْمَلَكِيَّةِ مُسَوِّمِينَ  
yang mem- para malaikat dari ribu dengan lima Tuhan kalian menolong kalian ini (itu juga)

وَمَا جَعَلَهُ اللَّهُ إِلَّا بُشْرَى لَكُمْ وَلَتَطْمِئِنَّ قُلُوبُكُمْ يَا وَمَا  
dan dengan- tadiyah nya hati kalian dan untuk menterimakan begi kalian berita gembira melainkan Allah menjadi- kalian dan ti- daklah 125

النَّصْرُ إِلَّا مِنْ عِنْدِ اللَّهِ الْعَزِيزِ الْحَكِيمِ  
go-longant karena Dia akan memotong 126 Maha- bijaksana Maha- perkasa Allah sisi dari melain- kan perto- longan

مِنَ الَّذِينَ كَفَرُوا أَوْ يَكْتُبُهُمْ فَيَنْقِلُبُوا خَاسِيَّةً  
bagi kamu Tidak ada 127 mereka tidak dapat apa-apa maka mereka berbalik Dia menghina- atau mereka kafir orang-2 yang dan

مِنَ الْأَمْرِ شَيْءٌ أَوْ يَسُوْبَ عَلَيْهِمْ أَوْ يُعَذِّبُهُمْ فَإِنَّهُمْ ظَلَمُونَ  
orang-2 yang zalim maka sung- gah mereka Dia menyiksa mereka atau atas mereka Dia mene- rima tobati atau sesuatu/ sedikit pun suatu urusan

وَلَلَّهُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ يَعْلَمُ لِمَنْ يَشَاءُ  
Dia kehadiran siapa yang Dia mem- beri ampun bumi di dan apa yang langit di apa yang Dan mi- lik Allah 128

وَيَعْذِبُ مِنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ عَفُورٌ رَّحِيمٌ  
orang-orang yang Wahai Maha Penyayang Maha Peng- ampun dan Allah Dia kehendaki siapa yang dan Dia menyiksa

أَمْنًا لَا تَأْكُلُوا الرِّبَوْا أَضْعَافًا مُضْعَفَةً وَاتَّقُوا اللَّهَ  
(kepada) Allah dan ber- takwah berlipat- lipat lipat ganda riba kalian menakan jangan mereka beriman

لَعَلَّكُمْ تَفْلِحُونَ  
untuk orang-2 kafir disediakan yang api neraka Dan pelihar- lah diri kalian 130 kalian beruntung supaya kalian

وَأَطِيعُوا اللَّهَ وَالرَّسُولَ لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ  
kalian diberi rahmat supaya kalian dan Rasul (Nya) (pada) Allah Dan taatlah kalian 131

وَسَارِعُوا إِلَى مَغْفِرَةٍ مِّنْ رَبِّكُمْ وَجَنَّةٍ عَرَضَهَا  
luastya dan Tuhan dari ampun ke- Dan berse-  
surga kalian dari ampunan pada- geralah kalian

وَسَارِعُوا إِلَى السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ أَعْدَتْ  
يُنْفِقُونَ الَّذِينَ لِلْمُتَقْبِلِينَ  
mereka menginfakkan untuk orang-2 yang bertakwa  
luastya dan Tuhan dari ampun ke- Dan berse-  
surga kalian dari ampunan pada- geralah kalian

فِي السَّرَّاءِ وَالصَّرَاءِ وَالسَّرَّاءِ  
وَالْعَافِينَ وَالْكَاظِمِينَ وَالْكَاظِمِينَ  
dan orang-orang yang memaafkan ke- marahan dan orang-orang yang menahan  
luastya dan Tuhan dari ampun ke- Dan berse-  
surga kalian dari ampunan pada- geralah kalian

فِي السَّرَّاءِ وَالصَّرَاءِ وَالسَّرَّاءِ  
وَالْعَافِينَ وَالْكَاظِمِينَ وَالْكَاظِمِينَ  
dan orang-orang yang memaafkan ke- marahan dan orang-orang yang menahan  
luastya dan Tuhan dari ampun ke- Dan berse-  
surga kalian dari ampunan pada- geralah kalian

فَعَلُوا فَاحِشَةً أَوْ ظَلَمَوْا أَنفُسَهُمْ ذَكَرُوا اللَّهَ فَاسْتَغْفِرُوا  
maka/lalu mereka Allah mereka diri mereka mengingat mereka mengingatnya atau pesbuatan keji mereka mengerjakan  
memohon ampun luastya dan Tuhan dari ampun ke- Dan berse-  
surga kalian dari ampunan pada- geralah kalian

لِذُنُوبِهِمْ وَمَنْ يَعْفُرُ الذُّنُوبَ إِلَّا اللَّهُ وَلَمْ يُصْرِفُوا عَلَى  
atas/ter- mereka terus (tetap) dan tidak Allah kecuali/ selain dosa- dosa itu meng- ampuni dan sia- pakah bagi dosa- dosa mereka  
hadap kekal sungai-sungai bawahnya dari mengalir dan surga Tuhan mereka dari

مَا فَعَلُوا وَهُمْ يَعْلَمُونَ  
ampunan balasan mereka Mereka itu 135 mereka mengetahui dan/sedang mereka kerjakan apa yang  
mengampuni dan sia-pakah bagi dosa- dosa mereka

مَنْ رَبِّهِمْ وَجَنَّتْ تَجَرَّبِي مِنْ تَحْتَهَا الْأَنْهَرُ خَلِدِينَ  
atas/ter- mereka kekal sungai-sungai bawahnya dari mengalir dan surga Tuhan mereka dari

فِيهَا وَنِعْمَ أَجْرُ الْعَمَلِينَ  
sunnah-2 sebelum kalian dari telah berlaku sung- guh 136 orang-orang yang beramal pahala dan sebaik- baik/nikmat di da- lamnya

فَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَانظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُكَذِّبِينَ  
orang-2 yang mendustakan akibat/ kesudahan keadaan bagaimana maka per- hatikanlah bumi di maka berjalannya kalian

هَذَا بَيَانُ النَّاسِ وَهُدًى وَمَوْعِظَةٌ  
138 bagi orang-orang yang bertakwa dan pelajaran dan petunjuk bagi manusia keterangan yang jelas Ini 137

وَلَا تَهْنُوا وَلَا حَزِنُوا وَأَنْتُمُ الْأَعْلَوْنَ إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ  
orang-2 yang beriman kalian adalah jika paling tinggi dan kalianlah kalian bersih hati dan jangan kalian lemah Dan jangan

إِنْ يَمْسِكُمْ قَرْحٌ فَقَدْ مَسَ الْقَوْمَ قَرْحٌ مَثَلُهُ  
serupa- nya luka kaum telah me- nyentuh maka sungguh luka menyentuh kalian/ kalian mendapat Jika 139

وَتِلْكَ الْأَيَامُ نُدَاوِلُهَا بَيْنَ النَّاسِ وَلِعِلَمَ اللَّهُ الَّذِينَ  
orang-crang yang Allah dan karena ben- dak mengetahui manusia di antara Kami per- gilirkannya hari/ masa dan itu

أَمْنُوا وَتَخَذَّلْ مِنْكُمْ شَهَادَةً وَاللَّهُ لَا يُحِبُّ  
orang-z yang zalm meny- kai tidak dan Allah mati syahid/ saksi-saksi di antara kalian dan Dia mengambil mereka beriman

133. Dan bersegeralah kamu mencari ampunan dari Tuhanmu dan mendapatkan surga yang luasnya seluas langit dan bumi yang disediakan bagi orang-orang yang bertakwa,

134. (yaitu) orang yang berinfaq, baik di waktu lapang maupun sempit, dan orang-orang yang menahan amarahnya dan memaafkan (kesalahan) orang lain. Dan Allah mencintai orang yang berbuat kebaikan,

135. dan (juga) orang-orang yang apabila mengerjakan perbuatan keji atau menzalimi diri sendiri,<sup>145</sup> (segera) mengingat Allah, lalu memohon ampunan atas dosa-dosanya, dan siapa (lagi) yang dapat mengampuni dosa-dosa selain Allah? Dan mereka tidak meneruskan perbuatan dosa itu, sedang mereka mengetahui.

136. Balasan bagi mereka ialah ampunan dari Tuhan mereka dan surga-surga yang mengalir di bawahnya sungai-sungai, mereka kekal di dalamnya. Dan (itulah) sebaik-baik pahala bagi orang-orang yang beramal.

137. Sungguh, telah berlalu sebelum kamu sunnah-sunnah (Allah),<sup>146</sup> karena itu berjalanlah kamu ke (segenap penjur) bumi dan perhatikanlah bagaimana kesudahan orang yang mendustakan (rasul-rasul).

138. Inilah (Al-Qur'an) suatu keterangan yang jelas untuk semua manusia, dan menjadi petunjuk serta pelajaran bagi orang-orang yang bertakwa.

139. Dan janganlah kamu (merasa) lemah, dan jangan (pula) bersedih hati, sebab kamu paling tinggi (derajatnya), jika kamu orang beriman.

140. Jika kamu (pada Perang Uhud) mendapat luka, maka mereka pun (pada Perang Badar) mendapat luka yang serupa. Dan masa (kejayaan dan kehancuran) itu, Kami pergilirkan di antara manusia (agar mereka mendapat pelajaran), dan agar Allah membedakan orang-orang yang beriman (dengan orang-orang kafir) dan agar sebagian kamu dijadikan-Nya (gugur sebagai) syuhada. Dan Allah tidak menyukai orang-orang zalim,

145. Yang dimaksud perbuatan keji (*fahiyah*) ialah dosa besar yang akibatnya tidak hanya menimpah diri sendiri tetapi juga orang lain, seperti zina, riba. Menzalimi diri sendiri ialah melakukan dosa yang akibatnya hanya menimpah diri sendiri baik besar atau kecil.

146. Yang dimaksud dengan sunnah Allah di sini ialah hukuman-hukuman Allah yang berupa malapetaka, bencana yang ditimpakan kepada orang-orang yang mendustakan rasul.

147. Jihad dapat berarti : a). Berperang untuk menegakkan Islam dan melindungi orang Islam; b). Memerangi hawa nafsu; c). Menderaskan harta benda untuk kebaikan Islam dan umat Islam; d). Memberantas kejahatan dan menegakkan kebenaran.

141. dan agar Allah membersihkan orang-orang yang beriman (dari dosa mereka) dan membinasakan orang-orang kafir.

142. Apakah kamu mengira bahwa kamu akan masuk surga, padahal belum nyata bagi Allah orang-orang yang berjihad<sup>147</sup> di antara kamu, dan belum nyata orang-orang yang sabar.

143. Dan kamu benar-benar mengharapkan mati (syahid) sebelum kamu menghadapinya; maka (sekarang) kamu sungguh, telah melihatnya dan kamu menyaksikannya.

144. Dan Muhammad hanyalah seorang rasul; sebelumnya telah berlalu beberapa rasul.<sup>148</sup> Apakah jika dia wafat atau dibunuh, kamu berbalik ke belakang (murtad)? Barang siapa berbalik ke belakang, maka ia tidak akan merugikan Allah sedikit pun. Allah akan memberi balasan kepada orang yang bersyukur.

145. Dan setiap yang bernyawa tidak akan mati, kecuali dengan izin Allah, sebagai ketetapan yang telah ditentukan waktunya. Barang siapa menghendaki pahala dunia, niscaya Kami berikan kepadanya pahala (dunia) itu, dan barang siapa menghendaki pahala akhirat, Kami berikan (pula) kepadanya pahala (akhirat) itu, dari Kami akan memberi balasan kepada orang-orang yang bersyukur.

146. Dan betapa banyak nabi yang berperang didampingi sejumlah besar dari pengikut (nya) yang bertakwa. Mereka tidak (menjadi) lemah karena bencana yang menimpanya di jalan Allah, tidak patah semangat dan tidak (pula) menyerah (kepada musuh). Dan Allah mencintai orang-orang yang sabar.

147. Dan tidak lain ucapan mereka hanyalah doa, "Ya Tuhan kami, ampuni-lah dosa-dosa kami dan tindakan-tindakan kami yang berlebihan (dalam) urusan kami<sup>149</sup> dan tetapkanlah pendirian kami, dan tolonglah kami terhadap orang-orang kafir."

148. Maka Allah memberi mereka pahala di dunia<sup>150</sup> dan pahala yang baik di akhirat. Dan Allah mencintai orang-orang yang berbuat kebaikan.

148. Nabi Muhammad saw. ialah seorang manusia yang diangkat Allah menjadi rasul. Rasul-rasul sebelumnya telah wafat karena terbunuh, ada pula yang karena sakit biasa. Karena itu Nabi Muhammad saw. juga akan wafat seperti halnya rasul-rasul yang terdahulu itu. Pada waktu Perang Uhud berkecamuk tersiar berita bahwa Nabi Muhammad saw. mati terbunuh. Berita ini mengacaukan kaum muslimin, sehingga ada yang bermaksud meminta perlindungan kepada Abu Sufyan (pemimpin kaum Quraisy). Sementara itu orang munafik mengatakan bahwa kalau Muhammad itu seorang nabi tentulah dia tidak akan mati terbunuh. Maka Allah menurunkan ayat ini untuk menenteramkan hati kaum muslimin dan membantah kata-kata orang munafik itu (Sahih Bukhari bab Jihad). Abu Bakar r.a. mengemukakan ayat ini - di mana terjadi pula kegelisahan di kalangan para sahabat pada hari wafatnya Nabi Muhammad saw. untuk menenteramkan Umar Ibnu Khattab r.a. dan sahabat-sahabat yang tidak percaya tentang kewafatannya Nabi itu. (Sahih Bukhari bab Ketakwaan Sahabat).

اللهُ الَّذِينَ آمَنُوا وَيَمْحُقَ الْكُفَّارُ

Apa-kah 141 orang-orang kafir dan Dia membinasakan mereka beriman orang-2 yang Allah Dan karena hendak membersihkan

**حَسِبْتُمْ أَنْ تَدْخُلُوا الْجَنَّةَ وَلَمَّا يَعْلَمُوا اللَّهُ الَّذِينَ جَاهَدُوا**

mereka berjihad orang-2 yang Allah mengetahui/membuktikan dan belum surga kalian akan masuk bah-wa kalian mengira

وَلَقَدْ كُنْتُ تَمَنَّوْنَ الْمَوْتَ مِنْ

dari mati (kalian)meng-harapkan kalian adalah Dan sungguh orang-orang yang sabar dan Dia me-ngetahui di antara kalian

**فَبَلَّ أَنْ تَلْقَوْهُ فَقَدْ رَأَيْتُمُوهُ وَإِنْتُمْ تَنْظَرُونَ**

Muham-mad itu Dan ti-daklah 143 kalian memperha-tikan/menyaksikan dan kalian kalian telah melihatnya maka sungguh kalian me-nemuinya bah-wa se-behru

**رَسُولُ اللَّهِ شَيْعًا وَسَيَجْزِي اللَّهُ شَيْعًا**

ia dibu-nuh atau ia wafat jika apakah beberapa orang Rasul sebe-lumnya dari telah berlalu sungguh seorang Rasul selan-hanyakah

**أَنْقَلَبْتُمْ عَلَىٰ أَعْقَابِكُمْ وَمَنْ يَتَّقِبَ عَلَىٰ عَيْقَبَهُ فَلَنْ يَصُرَّ**

memuda-ratkan maka tidak kedua tumit-nya (ke belakang) atas ia herbalik dan barang siapa tumit-2 kalian (ke belakang) atas kalian berbaik

**وَمَا كَانَ**

ada Dan tidaklah 144 orang-orang yang bersyukur Allah dan akan niem-beri balasan sesuai/sedikit pun Allah

**لِنَفْسٍ أَنْ تَمُوتَ إِلَّا يَأْذِنُ اللَّهُ كِتَابًا مُؤَجَّلًا وَمَا تُرِدُ**

ia meng-hendaki dan barang siapa waktu tertentu telah ditet-apkan/tentukan Allah dengan izin kecuali/melainkan akan mati bah-wa bagi-satu/tujuh

**ثَوَابَ الدُّنْيَا نُؤْتِهِ مِنْهَا وَمَنْ يُرِدُ ثَوَابَ الْآخِرَةِ نُؤْتِهِ**

Kami beri dia akhirat pahala ia meng-hendaki dan barang siapa darinya Kami berikan kepadanya dunia pahala

**مِنْهَا وَسَيَجْزِي الشَّكِيرِينَ**

bersa-manya berpe-rang nabi dari Dan betapa banyak orang-2 yang bersyukur dan kami akan memberi balasan darinya

**رَبِيعُونَ كَثِيرٌ فَمَا وَهَنُوا لِمَا أَصَابُوهُمْ فِي سَيِّئِ اللَّهِ وَمَا ضَعُفُوا**

mereka lemah dan tidak Allah jalan di menimpa mereka karena apa yang mereka men-jadi lemah maka tidak banyak orang-2 rabbani

**وَمَا كَانَ قَوْلَهُمْ وَاللَّهُ يُحِبُّ الصَّابِرِينَ**

perkataan mereka ada Dan tidak orang-orang yang sabar Dia menyukai dan Allah mereka tunduk/menyerah dan tidak

**إِلَّا أَنْ قَالُوا رَبَّنَا أَغْفِرْ لَنَا دُنُونَنَا وَأَسْرَافَنَا فِي أَمْرَنَا وَثَيَّتْ**

dan tetap-kanlah urusan kami di dalam dan berlebih-lebihan kami dosa-dosa kami bagi/pada am-punish Tuhan kami mereka berkata bah-wa kecuali selain

**فَأَدَمَنَا وَانْصَرَنَا عَلَىٰ الْقَوْمِ الْكُفَّارِ**

Allah Maka memberikan kepada mereka orang-orang kafir kaum atas/terhadap dan tolong-lah kami pendirian kami

**ثَوَابَ الدُّنْيَا وَحْسَنَ ثَوَابَ الْآخِرَةِ وَاللَّهُ يُحِبُّ الْمُحْسِنِينَ**

orang-2 yang ber-buat kebaikan Dia menyukai dan Allah akhirat pahala dan ke-baikan dunia pahala

**كُفَّارًا** **الَّذِينَ كَفَرُوا** **تُطْبِعُوا** **إِنْ** **أَمْنُوا** **الَّذِينَ** **تَأْيِدُهَا**

mereka kafir orang-orang yang kalian menaati jika mereka bermian orang-orang yang Wahai

**خَسِيرِينَ** **فَتَنَقْلِبُوا** **عَلَى** **أَعْقَابِكُمْ** **مَلَكُومْ** **وَهُوَ خَيْرُ النَّصَارَى**

149 orang-orang yang rugi maka/lalu kalian berbalik tumit-2 kalian (ke belakang) atas mereka akan mengembalikan kalian

**سَنُلْقِي** **الَّذِينَ** **بِاللهِ** **مَوْلَكُمْ** **وَهُوَ خَيْرُ النَّصَارَى** **تَأْتِيَهَا**

Kami akan memasukkan 150 penolong sebaik-baik dan Dia pelindung kalian Allah Tetapi

**أَشْرَكُوا** **بِاللهِ** **رُغْبَةً** **كَفَرُوا** **الَّذِينَ** **فِي** **قُلُوبِكُمْ**

kepada Allah mereka mempersekutuan dengan sebab rasa takut mereka kafir orang-orang yang batu di dalam

**مَا** **لَمْ يُزَلِّ بِهِ** **سُلْطَانًا** **وَمَآؤِهِمُ النَّارُ** **وَبِئْسَ**

dan seburuk-buruk neraka dan tempat kembali mereka kekuasaan/keterangan dengan-nya Dia memerlukan tidak apa yang

**وَلَقَدْ صَدَقَكُمُ الله** **الظَّلَمِينَ** **مَثْوَى**

Allah telah membentarkan Dan sungguh 151 orang-orang yang zahm tempat tinggal

**إِذَا فَشَلْتُمْ** **وَتَنَازَعْتُمْ** **فِي الْأَمْرِ** **وَعَصَيْتُمْ** **مِنْ بَعْدِ مَا آرَيْتُمْ**

kalian lemah/sia-sia ketika (pada saat) sehingga dengan izin-Nya kalian membunuh mereka ketika janji-Nya

**مَا شَجَبُونَ** **مِنْكُمْ** **مَنْ يُرِيدُ الدُّنْيَا** **وَمِنْكُمْ** **مَنْ شَجَبُونَ**

Dia perlihatkan pada kalian apa yang sesudah dari dan kalian mendurhakai urusan dalam dan kalian berselisih

**لِيَبْتَلِيَكُمْ** **عَنْهُمْ** **صَرَفَكُمْ شَمَاءِ** **مَنْ يُرِيدُ الْآخِرَةَ** **مَنْ**

untuk Dia meng- uji kalian dari mereka Dia (Allah) memalangkan kalian kemudian akhirat ia meng-hendaki orang yang

**الْمُؤْمِنَينَ** **وَلَقَدْ عَفَا عَنْكُمْ وَاللهُ ذُو فَضْلٍ عَلَى**

orang-2 yang beriman atas karunia mem-punyaai dan Allah dari kalian Dia (Allah) memaafkan dan sesungguhnya

**أَحَدٌ** **إِذَا تُصْعِدُونَ** **وَلَا تَلُونَ** **عَلَى** **أَحَدٍ**

seseorang atas/ kepada kalian menoleh dan tidak kalian naik/lari Ketika

**فَاثَابَكُمْ** **أَخْرِكُمْ** **فِي** **يَدْعُوكُمْ** **وَالرَّسُولُ**

maka Dia memimpak pada kalian yang lain di antara kalian pada ia memanggil kalian dan/sedang rasul

**عَمَّا يَفْعِمُ** **لِكَيْلَا تَحْرُنُوا** **عَلَى** **مَا فَاتَكُمْ**

ia hiput dari kalian apa yang atas/ terhadap kalian bersedih hati supaya jangan dengan/atas kesedihan kese-dihan

**وَلَا مَا أَصَابَكُمْ** **وَاللهُ خَيْرٌ** **بِمَا** **تَعْمَلُونَ**

153 kalian kerjakan dengan apa yang Maha Mengetahui dan Allah ia menimpa kalian (terhadap) apa yang dan tidak

149. Wahai orang-orang yang beriman! Jika kamu menaati orang-orang yang kafir, niscaya mereka akan mengembalikan kamu ke belakang (murtad), maka kamu akan kembali menjadi orang yang rugi.

150. Tetapi hanya Allahlah pelindungmu, dan Dia penolong yang terbaik.

151. Akan Kami masukkan rasa takut ke dalam hati orang-orang kafir, karena mereka memperseketukan Allah dengan sesuatu yang Allah tidak menurunkan keterangan tentang itu. Dan tempat kembali mereka ialah neraka. Dan (itulah) seburuk-buruk tempat tinggal (bagi) orang-orang zalm.

152. Dan sungguh, Allah telah memenuhi janji-Nya kepadamu, ketika kamu membunuh mereka dengan izin-Nya sampai pada saat kamu lemah dan berselisih dalam urusan itu<sup>151</sup> dan mengabaikan perintah Rasul setelah Allah memperlihatkan kepadamu apa yang kamu suka.<sup>152</sup> Di antara kamu ada orang yang menghendaki dunia dan di antara kamu ada (pula) orang yang menghendaki akhirat. Kemudian Allah memalingkan kamu dari mereka<sup>153</sup> untuk mengujimu, tetapi Dia benar-benar telah memaafkan kamu. Dan Allah mempunyai karunia (yang diberikan) kepada orang-orang mukmin.

153. (Ingatlah) ketika kamu lari dan tidak menoleh kepada siapa pun, sedang Rasul (Muhammad) yang berada di antara (kawan-kawan)mu yang lain memanggil kamu (kelompok yang lari), karena itu Allah memimpakkan kepadamu kesedihan demi kesedihan,<sup>154</sup> agar kamu tidak bersedih hati (lagi) terhadap apa yang luput dari kamu dan terhadap apa yang menimpamu. Dan Allah Mahateliti apa yang kamu kerjakan.

149. Melampaui batas-batas hukum yang telah ditetapkan Allah swt.

150. Pahala dunia dapat berupa kemenangan, memperoleh harta rampasan, pujian-pujian, dan lain-lain.

151. Yakni urusan pelaksanaan perintah Nabi Muhammad saw. agar regu permanah tetap bertahan pada tempat yang telah ditunjukkan dalam keadaan bagaimanapun.

152. Yakni kemenangan dan harta rampasan.

153. Kaum muslimin tidak berhasil mengalahkan mereka.

154. Kesedihan kaum muslimin disebabkan mereka tidak menaati perintah Rasul yang mengakibatkan kekalahan bagi mereka.

155. Orang-orang Islam yang kuat keyakinannya.

154. Kemudian setelah kamu ditimpah kesedihan, Dia menurunkan rasa aman kepadamu (berupa) kantuk yang meliputi segolongan dari kamu,<sup>١٥٥</sup> sedangkan segolongan lagi<sup>١٥٦</sup> telah dicemas-kan oleh diri mereka sendiri; mereka menyangka yang tidak benar terhadap Allah seperti sangkaan *Jahiliah*.<sup>١٥٧</sup> Mereka berkata, "Adakah sesuatu yang dapat kita perbuat dalam urusan ini?" Katakanlah (Muhammad), "Sungguhnya segala urusan itu di tangan Allah." Mereka menyembunyikan dalam hatinya apa yang tidak mereka terangkan kepada kamu. Mereka berkata, "Sekiranya ada sesuatu yang dapat kita perbuat dalam urusan ini, niscaya kita tidak akan dibunuh (dikalahkan) di sini." Katakanlah (Muhammad), "Meskipun kamu ada di rumahmu, niscaya orang-orang yang telah ditetapkan akan mati terbunuh itu keluar (juga) ke tempat mereka terbunuh." Allah (berbuat demikian) untuk menguji apa yang ada dalam dadamu dan untuk membersihkan apa yang ada dalam hatimu. Dan Allah Maha Mengetahui isi hati.

155. Sesungguhnya orang-orang yang berpaling di antara kamu ketika terjadi pertemuan (pertempuran) antara dua pasukan itu,<sup>١٥٨</sup> sesungguhnya mereka digelincirkan oleh setan, disebabkan sebagian kesalahan (dosa) yang telah mereka perbuat (pada masa lampau), tetapi Allah benar-benar telah memaafkan mereka. Sungguh, Allah Maha Pengampun, Maha Penyantun.

156. Wahai orang-orang yang beriman! Janganlah kamu seperti orang-orang *kafir* yang mengatakan kepada saudara-saudaranya apabila mereka mengadakan perjalanan di bumi atau berperang, "Sekiranya mereka tetap bersama kita, tentulah mereka tidak mati dan tidak terbunuh." (Dengan perkataan) yang demikian itu, karena Allah hendak menimbulkan rasa penyesalan di hati mereka. Allah menghidupkan dan mematikan, dan Allah Maha Melihat apa yang kamu kerjakan.

157. Dan sungguh, sekiranya kamu gugur di jalan Allah atau mati,<sup>١٥٩</sup> sungguh, pastilah ampunan Allah dan rahmat-Nya lebih baik (bagimu) daripada apa (harta rampasan) yang mereka kumpulkan.

156. Orang-orang Islam yang masih ragu-ragu.

157. Sangkaan bahwa kalau Nabi Muhammad saw. itu benar-benar nabi dan rasul Allah, tentu dia tidak akan dikalahkan dalam peperangan.

158. Dua pasukan itu ialah pasukan kaum muslimin dan pasukan kaum musyrikin dalam Perang Uhud.

159. Meninggal di jalan Allah bukan karena peperangan.

ثُمَّ أَنْزَلَ عَلَيْكُمْ مِنْ بَعْدِ الْفَتْرَةِ آمِنَةً نُعَاصِي يَغْشَى طَائِفَةً  
 segolongan ia meliputi kantuk keten- bersedih sesudah dari atas/ kepada (Allah) me- Kermu-  
 longan menduga teraman (sendiri) (setelah) kalian murunkan dian- murukan dian-  
 tanpa/ dengan/ mereka diri mereka mencemas- sung- dan segolongan daripada Kermu-  
 tidak kepada Allah menduga (sendiri) mereka kan mereka guh- longan (lagi) kalian  
 مِنْكُمْ وَصَاحِفَةً قَدْ أَهْمَمْتُمْ أَنفُسَهُمْ يَظْنُونَ بِاللَّهِ عَيْرَ  
 sesuatu dari/ barang urusan ini dari/ dalam bagi kami apakah mereka berkata orang-orang dugaan/ sangkaan benar  
 satu barang ini dalam bagi kami apakah mereka berkata orang-orang dugaan/ sangkaan benar  
 قُلْ إِنَّ الْأَمْرَ كُلَّهُ لِلَّهِ يَخْفُونَ فِي أَنفُسِهِمْ مَا لَا يَبْدُونَ لَكُمْ  
 bagi kami mereka terangkan ti- apa diri/ hati mereka dalam mereka menyembunyikan bagi Allah seluruhnya urusan ini sesungguhnya kankah  
 kalian seki- kata- ranya kanlah di sini kami dibunuh tidak barang sesuatu urusan ini dari/ dalam bagi kami ada sekiranya mereka berkata  
 مَضَاجِعَهُمْ إِلَى الَّذِينَ كُتِبَ عَلَيْهِمُ الْقَتْلُ  
 tempat ti- sampai terbunuh atas mereka ditetap- orang-2 niscaya rumah kalian dalam  
 dur mereka mereka yang mereka yang tampak kalian  
 hati kalian di dalam apa yang dan karena Dia hen- dada dalam apa yang Allah dan karena akan mengu-  
 وَلَيَبْتَلِيَ اللَّهُ مَا فِي صُدُورِكُمْ وَلِيمُحَصِّنَ مَا فِي قُلُوبِكُمْ  
 di dalam apa yang dan karena Dia hen- dada dalam apa yang Allah dan karena akan mengu-  
 مِنْكُمْ إِنَّ الَّذِينَ تَوَلَّوْا مِنْكُمْ  
 dari kalian mereka berpaling orang-2 yang Sesung- hafi pada/ dalam isi Maha Me- dan Allah  
 ١٥٤  
 ١٥٤  
 اسْتَرْلَهُمُ الشَّيْطَنُ بِعَضِ مَا يَأْتِيهَا  
 apa dengan setan menggelincir- sesungguh- dua kumpulan/ bertermu pada hari  
 yang sebagian mereka kan mereka hanyalah pasukan  
 ١٥٥  
 ١٥٥  
 كَسِبُوا وَلَقَدْ عَفَا اللَّهُ عَنْهُمْ إِنَّ اللَّهَ عَفُورٌ حَلِيمٌ  
 Wahai Maha Maha Allah atas mereka Allah telah me- dan sesung- mereka perbu-  
 Penyantun Pengampun sesung- guhnya mereka maafkan guhnya  
 ١٥٥  
 ١٥٥  
 لَا تَكُونُوا كَانِيْنَ كَفُرُوا وَقَالُوا لِإِخْوَانِهِمْ إِذَا  
 tat- kepada saudara- dan mereka seperti kalian menjadi ja- mereka beriman orang-2 yang  
 kala saudara- saudara mereka berkata kafir orang-2 yang  
 mereka berkata  
 ١٥٦  
 ١٥٦  
 ضَرِبُوا فِي الْأَرْضِ أَوْ كَانُوا عُزَّى لَوْ كَانُوا عَنْدَنَا مَا مَاتُوا وَمَا  
 dan mereka ti- di sis/ bersa- mereka seki- (dalam) mereka atau muka di mereka bepergian  
 tidak mafu- ma-sama kita adalah ranya (perang) adalah atau bumi  
 ١٥٦  
 ١٥٦  
 لِيَجْعَلَ اللَّهُ ذَلِكَ حَسَرَةً فِي قُلُوبِهِمْ وَاللَّهُ يَعْلَمُ وَيَعْلَمُ  
 dan Dia Dia meng- dan hati da- kerugian/ demikian Allah karena akan mereka terbum-  
 mematikan hidupkan Allah mereka dalam penyesalan itu menjadikan  
 ١٥٧  
 ١٥٧  
 وَلَئِنْ قُتِلْتُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ  
 Allah jalan di kalian dibu- Dan jika 156 Maha kalian dengan apa dan Allah  
 ١٥٧  
 ١٥٧  
 أَوْ مَنْ لَمْ يَغْفِرْهُ مِنَ اللَّهِ وَرَحْمَةً خَيْرٍ مِمَّا يَجْمِعُونَ  
 mereka kumpulan daripada lebih baik dan rah- Allah dari sungguh ampu- kalian mati atau  
 apa yang mati- mat- mat- (Nya)  
 ١٥٨  
 ١٥٨  
 kampungsunnah.org

وَلَئِنْ مُهِمْ أَوْ قُتِلْتُمْ لَا لِ اللَّهِ يُحْسِرُونَ ۝ ۱۰۸ فَيَمَا رَحْمَةٌ مِنْ

dari rahmat Maka Allah tentulah kalian atau kalian dan jika dengan 158 kalian dikumpulkan kepada dibunuh mati jika

اللَّهُمَّ لِيْنَتْ لَهُمْ وَلَوْ كُنْتْ فَطَا غَلِيظَ الْقَلْبِ لَأَنْقُضُوا مِنْ حَوْلِكَ

Kamu	lakukanlah diri	Rasih	adalah	Kiranya mereka	kenut
عَرَّفْتَ	وَشَاوِرُهُمْ	فِي الْأَمْرِ	فَإِذَا	وَاسْتَغْفِرُ لَهُمْ	فَاعْفُ عَنْهُمْ

**فَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُتَوَكِّلِينَ** 109

Allah menolong kalian Jika orang-orang yang bertawakal Dia menyukai Allah guhunya Allah sesungguhnya atas/kepada maka bertawakkallah

**فَلَا عَالَبَ لَكُمْ وَإِنْ يَخْذُلُكُمْ فَمَنْ ذَا الَّذِي يَنْصُرُكُمْ**

kanan	yang	puriya	stapakan	atakan kanan	jika	kanan	riganganikan	tidak ada
أَنْ	كَانَ	وَمَا	كَانَ	فِلَيْتُوْكِلِ	الْمُؤْمِنُونَ	اللَّهُ	وَعَلَىٰ	بَعْدِهِ
untuk	bagi se-	ada/	Dan	orang-orang	maka hendak-	Allah	dan atas/	segerah-

**يَغْلِبُ وَمَنْ يَغْلِبُ يَأْتِ بِهَا** غَلَّ يَوْمَ الْقِيَمَةِ ثُمَّ تَوَفَّ كُلُّ

**نَفْسٌ مَا كَسَتْ وَهُمْ لَا نُظْلِمُونَ** ١٦١

keridhaan meng- Apakah mereka tidak dan ia apa yang diri  
ikut orang yang 161 dimulai mereka kerjakan yang

**الله** كمن باء سخط من الله ومؤله جهنم وليس المصير tempat kembali. dan seburuk-2 neraka jahanam dan tempatnya Allah dari dengan kemarahan ia kembali sama seperti orang Allah

دَرْجَتٌ عِنْدَ اللَّهِ وَاللَّهُ بَصِيرٌ بِمَا يَعْمَلُونَ

لَقَدْ مَنَّ اللَّهُ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ إِذْ بَعَثَ فِيهِمْ رَسُولًا مِّنْ أَنفُسِهِمْ

(golongan) mereka sendiri	dari seorang rasul	di antara mereka	meng-utus	ke-tika	orang-2 yang beriman	atas/ kepada	Allah telah meng-karuniai	sung-guh
Al-Kitab	dan meng-	dan member-	ayat-ayat-	atas/kepada	mem-			

وَالْحِكْمَةُ وَإِنْ كَانُوا مِنْ قَبْلُ لَفِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ

أَوْلَمَّا أَصَابَتُكُم مُّصِيبَةً قَدْ أَصَبَّتُم مِّثْلَهَا قُلْتُمْ أَفَ هَذَا

قُلْ هُوَ مِنْ عِنْدِ أَنفُسِكُمْ إِنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ

(١٥)

Maha-sesuatu segala atas Allah sesungguhnya kalian telah menimpakan pada hal yang benar dan mengapa ketika menerima kalian

3. Āli ‘Imrān

**158.** Dan sungguh, sekiranya kamu mati atau gugur, pastilah kepada Allah kamu dikumpulkan.

**159.** Maka berkat rahmat Allah engkau (Muhammad) berlaku lemah lembut terhadap mereka. Sekiranya engkau bersikap keras dan berhati kasar, tentulah mereka menjauahkan diri dari sekitarmu. Karena itu maafkanlah mereka dan mohonkanlah ampuan untuk mereka, dan bermusyawarahlah dengan mereka dalam urusan itu.<sup>160</sup> Kemudian, apabila engkau telah membulatkan tekad, maka bertawakallah kepada Allah. Sungguh, Allah mencintai orang yang bertawakal.

**160.** Jika Allah menolong kamu, maka tidak ada yang dapat mengalahkanmu, tetapi jika Allah membiarkan kamu (tidak memberi pertolongan), maka siapa yang dapat menolongmu setelah itu? Karena itu, hendaklah kepada Allah saja ~~orang-orang mukmin~~ bertawakal.

**161.** Dan tidak mungkin seorang nabi berkhianat (dalam urusan harta rampasan perang). Barang siapa berkhianat, niscaya pada hari kiamat dia akan datang membawa apa yang dikhianatkannya itu. Kemudian setiap orang akan diberi balasan yang sempurna sesuai dengan apa yang dilakukannya, dan mereka tidak dizalimi.

**162.** Maka adakah orang yang mengikuti keridhaan Allah sama dengan orang yang kembali membawa kemurkaan dari Allah dan tempatnya di neraka Jahanam? Itulah seburuk-buruk tempat kembali

**163.** (Kedudukan) mereka itu ber-tingkat-tingkat di sisi Allah, dan Allah Maha Melihat apa yang mereka kerjakan

**164.** Sungguh, Allah telah memberi karunia kepada orang-orang beriman ketika (Allah) mengutus seorang rasul (Muhammad) di tengah-tengah mereka dari kalangan mereka sendiri, yang membacakan kepada mereka ayat-ayat-Nya, menyucikan (jiwa) mereka, dan mengajarkan kepada mereka Kitab (Al-Qur'an) dan Hikmah (Sunnah), meskipun sebelumnya, mereka benar-benar dalam kesesatan yang nyata.

**165.** Dan mengapa kamu (heran) ketika ditimpa musibah (kekalahan pada Perang Uhud), padahal kamu telah menimpa musibah dua kali lipat (kepada musuh-musuhmu pada Perang Badar) kamu berkata, "Dari mana datangnya (kekalahan) ini?" Katakanlah, "Itu dari (kesalahan) dirimu sendiri." Sungguh, Allah Maha-kuasa atas segala sesuatu.

160. Urusan peperangan dan hal-hal duniawi lainnya, seperti urusan politik, ekonomi, kemasyarakatan, dan lain-lain  
161. Ucapan ini ditujukan kepada Nabi dan sahabat-sahabatnya sebagai ejekan, karena mereka memandang Nabi tidak tahu strategi berperang, sebab dia melakukan peperangan ketika jumlah kaum muslimin sedikit. Ucapan ini dapat digunakan untuk meng-

166. Dan apa yang menimpa kamu ketika terjadi pertemuan (pertem-puran) antara dua pasukan itu adalah dengan izin Allah, dan agar Allah menguji siapa orang (yang benar-benar) beriman,

**167.** dan untuk menguji orang-orang yang munafik, kepada mereka dikatakan, "Marilah berperang di jalan Allah atau pertahankanlah (dirimu)." Mereka berkata, "Sekiranya kami mengetahui (bagaimana cara) berperang, tentulah kami mengikuti kamu.<sup>4161</sup> Mereka pada hari itu lebih dekat kepada kekafiran daripada keimanan. Mereka mengatakan dengan mulutnya apa yang tidak sesuai dengan isi hatinya. Dan Allah lebih mengetahui apa yang mereka sembunyikan.

**168.** (Mereka itu adalah) orang-orang yang berkata kepada saudara-saudanya dan mereka tidak turut pergi berperang, "Sekiranya mereka mengikuti kita, tentulah mereka tidak terbunuh." Katakanlah, "Cegahlah kematian itu dari dirimu, jika kamu orang yang benar."

**169.** Dan jangan sekali-kali kamu mengira bahwa orang-orang yang gugur di jalan Allah itu mati; sebenarnya mereka itu hidup, di sisi Tuhan mereka mendapat rezeki.<sup>162</sup>

**170.** mereka bergembira dengan karunia yang diberikan Allah kepada-nya, dan bergirang hati terhadap orang yang masih tinggal di belakang yang belum menyusul mereka,<sup>163</sup> baha-wa tidak ada rasa takut pada mereka dan mereka tidak bersedih hati.

**171.** Mereka bergirang hati dengan nikmat dan karunia dari Allah. Dan sungguh, Allah tidak menya-nyiakan pahala orang-orang yang beriman,

**172.** (yaitu) orang-orang yang menaati (perintah) Allah dan Rasul setelah mereka mendapat luka (dalam Perang Uhud). Orang-orang yang berbuat kebijakan dan bertakwa di antara mereka mendapat pahala yang besar.

**173.** (Yaitu) orang-orang (yang menaati Allah dan Rasul) yang ketika ada orang-orang mengatakan kepada nya, "Orang-orang (Quraisy) telah mengumpulkan pasukan untuk menyerang kamu, karena itu takutlah kepada mereka," ternyata (ucapan) itu menambah (kuat) iman mereka dan mereka menjawab, "Cukuplah Allah (menjadi penolong) bagi kami dan Dia sebaik-baik lingkungan."

elakkan cercaan yang ditujukan kepada diri orang munafik sendiri.

162. Hidup dalam alam yang lain yang bukan alam kita ini. Mereka mendapatkan berbagai kenikmatan di sisi Allah. Dan hanya Allah sajalah yang mengetahui bagaimana keadaan hidup di alam lain itu.

163. Teman-temannya yang masih hidup dan tetap berjihad di jalan Allah.

وَلِيَعْلَمَ الَّذِينَ نَافَقُوا فَقَاتِلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ مَنْ هُمْ بِهِمْ أَعْلَمُ وَقَاتَلُوا فِي أَعْمَالٍ لَا يُعْلَمُ عَلَيْهِمْ إِنَّ اللَّهَ عَلَىٰ هُنَّا مَعِنَىٰ

<b>أَوْ أَدْفِعُوهُمْ</b>	<b>قَالُوا</b>	<b>لَوْ نَعْلَمُ</b>	<b>فَتَالَّا لَا تَبْغِنُكُمْ هُمْ لِلْكُفَّارِ</b>	<b>مَرْدِعًا</b>
bagi/kepada kekafiran	mereka	tentu kami meng- ikuti kalian	pepe- ranggan	kami mengetahui seki- ranya

**يَوْمَيْدٍ أَقْرَبُ مِنْهُمْ يَأْفَوْهُمْ مَا لَيْسَ**  
 tidak ada apa yang dengan mudah mereka mengatakan mereka bagi iman dari/di antara mereka lebih dekat pada hari itu

وَقَدْعُوا لَوْ أَطَاعُونَا مَا قُتِلُوا قُلْ فَادْرُءُوا عَنْ أَنفُسِكُمْ  
 diri dari maka kata- terbunguh tidak mereka meng- sekira- dan mere- kalian tolaklah kanlah mereka jikuti kita nya ka duduk

فُتُولَوْا	الَّذِينَ	لَا	كُنْتُمْ صَدِيقِنَ	إِنَّ الْمَوْتَ
di mereka dibunuh	orang2 yang mengira	kalian janganlah	orang-orang yang benar	jika kalian adalah

**سَيِّلُ اللَّهِ أَمْوَاتًا** بَلْ أَحْيَاءً عِنْدَ رَبِّهِمْ يُرْزَقُونَ فَرَحِينَ  
   
 Mereka bergerbangsa 169 mereka mendapat rezeki Tuhan mereka di sisi (mereka itu) hidup bahkan mati Allah jalanan

**يَكُونُ أَنْتُمْ مُّأْمَنُوا** **لَمْ يَرَوْهُمْ** **الَّذِينَ** **بِالَّذِينَ** **فَضْلَهُمْ لَا** **وَيَسْتَبِّشُونَ** **اللَّهُ مِنْ أَنْتُمْ** **أَنْتُمْ** **إِنَّمَا** **مِمَّا**

mereka menemui tidak dengan/terhadap orang-2 yang dan mereka gembira karunia-Nya dari Allah memberikan kepada mereka dengan apa yang

**يَسْتَبِرُونَ يَنْعَمِهِ مَنْ اللَّهُ وَفَضْلٌ وَإِنَّ اللَّهَ لَا يُضِيقُ أَجْرَ**

pahala Dia menyi- tidak Allah dan bah- wasanya dan karunia Allah dari dengan nirkmat Merika bergembira

ما	الرَّسُولُ	وَاللَّهُ	إِسْتَجِابُوا	الَّذِينَ	الْمُؤْمِنُونَ
apa yang	dari Rasul (-Nya)	bagi Allah	mereka memperkenankan (menaati)	Orang-2 yang	orang-2 yang beriman

**أصحاب القرح** لِلَّذِينَ أَحْسَنُوا مِنْهُمْ وَاتَّقُوا وَأَجْرٌ عَظِيمٌ

meningginya bagi orang yang berbuat baik dari antara mereka mereka bertakwa pahala besar

172

فَأَخْشُوهُمْ كُلَّهُمْ إِنَّ النَّاسَ قَدْ جَمَعُوا لَهُمْ الَّذِينَ قَالَ لَهُمُ النَّاسُ أَنَّ النَّاسَ قَدْ جَمَعُوا لَهُمْ فَأَخْشُوهُمْ  
karena itu takutlah mereka kepada mereka untuk kalian mereka telah mengumpulkan sungguh manusia sesungguhnya manusia/ orang kepada mereka mengalakan Orang-2 yang

فَانْقُلِبُوا بِنِعْمَةٍ مِّنَ اللَّهِ وَفَضْلٍ لَّمْ يَمْسِهِمْ سُوءٌ وَّاتَّبِعُوْا

dan mereka mengikuti keburukan menyentuh mereka tidak karunia Allah dari dengan nikmat Maka mereka kembali

**رَضْوَانَ اللَّهِ وَاللَّهُ دُوْ فَضْلٍ عَظِيمٍ**

setan mereka sungguh hanyalah yang besar karunia mempunyai dan Allah Allah keridhaan

**يُحَوِّفُ أُولَيَاءَهُ فَلَا تَخَافُوهُمْ وَخَافُونِي إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ**

orang-2 yang beriman kalian jika dan takutlah kepada-Ku kalian takut kepada mereka maka janganlah pengikut-pengikutnya ia menakut-nakuti

**وَلَا يَحْزُنْكَ الَّذِينَ يُسَارِعُونَ فِي الْكُفَّارِ إِنَّهُمْ لَنْ يَصْرُفُوا اللَّهَ**

Allah memberi mudarat tidak dapat sesungguhnya mereka ke-kafiran dalam mereka bersegera orang-2 yang menyediakan kamu Dan janganlah

**شَيْئًا يُرِيدُ اللَّهُ أَلَا يَجْعَلَ لَهُمْ حَظًّا فِي الْآخِرَةِ وَلَمْ عَذَابٌ**

siksa/azab dan bagi mereka akhirat di (sesuatu) bahagian bagi mereka Dia menjadikan bahwa tidak Allah menghendaki sedikit pun

**عَظِيمٌ إِنَّ الَّذِينَ اشْرَوُا الْكُفَّارَ بِالْإِيمَانِ لَنْ يَضْرُوْا**

mereka memudaritkan tidak dapat dengan iman ke-kafiran mereka membeli menukar orang-2 yang Sesungguhnya 176 yang besar

**اللَّهُ شَيْئًا وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ كُفَّرُوا الَّذِينَ لَا يَحْسَنُونَ وَلَا يَمْنَأُونَ**

mereka kafir orang-2 yang kamu manyangka Dan janganlah yang pedih siksa/azab dan bagi mereka sesuatu/sedikit pun Allah

**أَنَّا نُعْلِي لَهُمْ خَيْرًا لَّا نَفْسِهِمْ إِنَّمَا نُنْهِي لَهُمْ لَيْزَادُهُمْ إِثْمًا**

dosa supaya mereka bertambah kepada mereka Kami menunda sungguh hanyalah bagi diri mereka lebih baik kepada mereka kami mem-beri tanggulah bawasanya

**وَلَهُمْ عَذَابٌ مُّهِينٌ مَا كَانَ اللَّهُ لِطَّاعَمُكُمْ**

apa atas orang-2 yang beriman untuk Allah ada Tidak yang meng-hinakan siksa/azab dan bagi mereka

**أَنْتُمْ عَلَيْكُمْ حَتَّىٰ يَمِيزَ الْخَيْثَ مِنَ الطَّيْبِ وَمَا كَانَ اللَّهُ لِطَّاعَمُكُمْ**

untuk perihatan kepada kalian Allah ada dan tidak yang baik dari yang buruk Dia membedakan sehingga atasnya kalian

**عَلَى الْغَيْبِ وَلِكُنَّ اللَّهُ يَعْلَمُ مَنْ يَشَاءُ فَامْنُوا بِاللَّهِ**

kepada Allah maka berimanlah Dia ke-hendaki siapa yang resul-rasul-Nya dari Dia mernilah Allah akan tetapi yang gaib atas

**وَلَا وَرَسُولَهُ وَلَنْ تَوْمَنُوا وَتَسْقُوا فَلَكُمْ أَجْرٌ عَظِيمٌ**

Dan janganlah yang besar pahala maka bagi kalian dan kalian bertakwa kalian beriman dan jika dan rasu-rasul-Nya

**يَمْسِنَ الَّذِينَ يَخْلُونَ بِمَا أَتَهُمُ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ هُوَ خَيْرًا**

baik ia (ke-kikiran) karunia-Nya dari Allah memberikan kepada mereka dengan apa yang mereka kikir orang-2 yang mengira

**لَهُمْ ذَلِكَ هُوَ شَرُّهُمْ فَإِنَّ سَيِّطَوْهُنَّ مَا بَخْلُوْا بِهِ يَوْمَ الْقِيَمةَ**

kiamat pada hari dengan nya mereka bakhikan apa yang akan dikata-lungkan bagi mereka buruk ia/keki-riran bahkan/tetapi bagi mereka

**وَلَلَّهِ مِيرَاثُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا تَعْمَلُونَ خَيْرٌ**

Maha Mengetahui kalian kerjakan dengan apa yang dan Allah dan bumi langit segala warisan dan milik Allah

174. Maka mereka kembali dengan nikmat dan karunia (yang besar) dari Allah, mereka tidak ditimpah suatu bencana dan mereka mengikuti keridaan Allah. Allah mempunyai karunia yang besar.

175. Sesungguhnya mereka hanyalah setan yang menakut-nakuti (kamu dengan teman-teman setianya, karena itu janganlah kamu takut kepada mereka, tetapi takutlah kepada-Ku, jika kamu orang-orang beriman).

176. Dan janganlah engkau (Muhammad) dirisaukan oleh orang-orang yang dengan mudah kembali menjadi kafir;<sup>164</sup> sesungguhnya sedikit pun mereka tidak merugikan Allah. Allah tidak akan memberi bagian (pahala) kepada mereka di akhirat, dan mereka akan mendapat azab yang besar.

177. Sesungguhnya orang-orang yang membeli kefaikan dengan iman, sedikit pun tidak merugikan Allah; dan mereka akan mendapat azab yang pedih.

178. Dan jangan sekali-kali orang-orang kafir itu mengira bahwa tenggang waktu yang Kami berikan kepada mereka<sup>165</sup> lebih baik baginya. Sesungguhnya tenggang waktu yang Kami berikan kepada mereka hanyalah agar dosa mereka semakin bertambah; dan mereka akan mendapat azab yang menghinakan.

179. Allah tidak akan membiarkan orang-orang yang beriman sebagai mana dalam keadaan kamu sekarang ini,<sup>166</sup> sehingga Dia membedakan yang buruk dari yang baik. Allah tidak akan memperlihatkan kepadamu hal-hal yang gaib, tetapi Allah memilih siapa yang Dia kehendaki di antara rasul-rasul-Nya.<sup>167</sup> Karena itu, berimanlah kepada Allah dan rasul-rasul-Nya. Jika kamu beriman dan bertakwa, maka kamu akan mendapat pahala yang besar.

180. Dan jangan sekali-kali orang-orang yang kikir dengan apa yang diberikan Allah kepada mereka dari karunia-Nya, mengira bahwa (kikir) itu baik bagi mereka, padahal (kikir) itu buruk bagi mereka. Apa (harta) yang mereka kikirkan itu akan dikalungkan (di lehernya) pada hari kiamat. Milik Allah-lah warisan (apa yang ada) di langit dan di bumi. Allah Mahateliti terhadap apa yang kamu kerjakan.

164. Orang-orang kafir Mekah atau orang-orang munafik yang selalu merongrong agama Islam.

165. Dengan memperpanjang umur mereka dan membiarkan mereka berbuat dosa sesuka hatinya.

166. Keadaan kaum muslimin bercampur baur dengan kaum munafikin.

181. Sungguh, Allah telah mendengar perkataan orang-orang (Yahudi) yang mengatakan, "Sesungguhnya Allah itu miskin dan kami kaya." Kami akan mencatat perkataan mereka dan perbuatan mereka membunuh nabi-nabi tanpa hak (alasan yang benar), dan Kami akan mengatakan (kepada mereka), "Rasakanlah olehmu azab yang membakar!"

182. Demikian itu disebabkan oleh perbuatan tanganmu sendiri, dan sesungguhnya Allah tidak menzalimi hamba-hamba-Nya.

183. (Yaitu) orang-orang (Yahudi) yang mengatakan, "Sesungguhnya Allah telah memerintahkan kepada kami, agar kami tidak beriman kepada seorang rasul, sebelum dia mendatangkan kepada kami kurban yang dimakan api." Katakanlah (Muhammad), "Sungguh, beberapa orang rasul sebelumku telah datang kepadamu, (dengan) membawa bukti-bukti yang nyata dan membawa apa yang kamu sebutkan, tetapi mengapa kamu membunuhnya jika kamu orang-orang yang benar."

184. Maka jika mereka mendustakan engkau (Muhammad), maka (ketahui-lah) rasul-rasul sebelum engkau pun telah didustakan (pula), mereka membawa mulkjizat-mulkjizat yang nyata, Zubur<sup>166</sup>, dan Kitab yang memberi penjelasan yang sempurna.<sup>169</sup>

185. Setiap yang bermawa akan merasakan mati. Dan hanya pada hari kiamat sajalah diberikan dengan sempurna balasanmu. Barang siapa dijauhkan dari neraka dan dimasukkan ke dalam surga, sungguh, dia memperoleh kemenangan. Kehidupan dunia hanyalah kesenangan yang memperdaya.

186. Kamu pasti akan diuji dengan hartamu dan dirimu. Dan pasti kamu akan mendengar banyak hal yang sangat menyakitkan hati dari orang-orang yang diberi Kitab sebelum kamu dan dari orang-orang musyrik. Jika kamu bersabar dan bertakwa, maka sesungguhnya yang demikian itu termasuk urusan yang (patut) diutamakan.

167. Di antara rasul-rasul, Nabi Muhammad saw. dipilih oleh Allah dengan memberikan keistimewaan kepada dirinya berupa pengetahuan untuk menanggapi isi hati manusia, sehingga dia dapat menentukan siapa di antara mereka yang benar-benar beriman dan siapa pula yang munafik atau kafir.

168. Zubur ialah lembaran-lembaran yang berisi wahyu yang diberikan kepada nabi-nabi sebelum Nabi Muhammad saw. yang isinya mengandung hikmah-hikmah.

169. Kitab-kitab yang diturunkan kepada nabi-nabi yang berisi hukum syariat, seperti Taurat, Injil, dan Zabur.

لَقَدْ سَمِعَ اللَّهُ قَوْلَ الدَّوْنَ  
قَالُوا إِنَّ اللَّهَ فَقِيرٌ وَنَحْنُ أَغْنِيَاءُ  
وَنَقُولُ

orang-2 yang kaya dan kami miskin Allah sesungguhnya mengatakan mereka orang-2 yang perkaatan Allah telah mendengar Sungguh-

سَنَكْتُبُ مَا قَالُوا وَقَتْلُهُمُ الْأَنْتِيَكَةَ بِعَذَابٍ حَقٍّ  
وَنَقُولُ

dan Kami katakan benar (alasan) dengan tanpa nabi-nabi dan pembunuhan mereka mereka katakan apa yang akan Kami caca-

ذُوقُوا عَذَابَ الْحَرَقِ ذَلِكَ بِمَا قَدَّمْتَ  
أَيْدِيكُمْ

tangan-2 kalian didahulukan/ diperbuat dengan apa/ disebabkan Derni- kian itu yang membakar azab rasakanlah oleh kalian

وَأَنَّ اللَّهَ لَيْسَ بِظَلَامٍ لَعَيْدَ  
الَّذِي كَانَ قَالُوا إِنَّ

sesungguhnya mereka mengatakan Orang-Orang yang terhadap hamb-ahambe-Nya dengan ananya tidak/ bukan Allah dan bahwasannya

الله عَاهَدَ إِلَيْنَا أَلَا نُؤْمِنُ بِرَسُولٍ حَقٍّ يَقُولُنَا يَقْرِبَانِ  
إِنَّمَا

dengan kurban dia mendatang- kan kepada kami se- hingga kepada seseorang Rasul kami beriman supaya tidak kepada kami telah men- janjikan Allah

تَأْكِلُهُ النَّارُ قُلْ قَدْ جَاءَكُمْ رُسُلٌ مِّنْ قَبْلِكُمْ  
بِالْبَيِّنَاتِ

dengan kete- rangan-2 nyata sebelumku dari beberapa orang Rasul telah datang kepada kalian sesungguhnya kata-kalah api mema- karnya

وَبِالَّذِي قُلْتُمْ فَلَمْ قَتَلْتُمُوهُمْ إِنْ كُنْتُمْ صَدِيقِينَ  
صَدِيقِينَ

183 orang-orang yang benar kalian adalah jika kalian mem- bunuh mereka maka mengapa kalian kata- kap/sebutkan dan de- ngan yang

فَإِنْ كَذَبُوكَ فَقَدْ كُذِّبَ رُسُلٌ مِّنْ قَبْلِكَ  
بِالْبَيِّنَاتِ

dengan keterang- an-2 yang nyata mereka datang sebelum kamu dari rasul- rasul telah di- dustakan maka se- sungguhnya mereka mendus- takan kamu Maka jika

وَالزُّبُرُ وَالْكِتَبُ الْمُنْيَرُ  
ذَكِيَّةُ الْمَوْتِ

mati akan me- rasakan jiwa Tiap- tiap yang membe- rikan cahaya dan Kitab dan Zabur

وَإِنَّمَا تُوَفَّونَ أَجْوَرَكُمْ  
يَوْمَ الْقِيَمَةِ فَمَنْ رُحْزَ

ia dijauhkan maka be- rang siapa kiamat pada hari pahala kalian akan di- sempurnakan dan sesungguhnya hanyalah

عَنِ النَّارِ وَأَدْخِلِ الْجَنَّةَ فَقَدْ فَازَ وَمَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا  
الْمَوْتُ

duni kehidupan dan ti- daklah ia ber- untung maka sungguh surga dan ia dimasukkan neraka dari

الْمَوْتُ

harta kalian dalam/ terhadap Sungguh ka- lian akan diuji 185 tipuan/ mem- perdayakan kese- nangan mela- inkan

وَأَنْفُسَكُمْ  
أُوتُوا الْكِتَبَ

Al-Kitab mereka diberi orang-orang yang dari dan sungguh kalian akan mendengar dan diri kalian

مِنْ قَبْلِكُمْ  
أَذَى كَثِيرًا

banyak gangguan/ me- nyakitkan hati mereka mem- persekutukan orang-orang yang dan dari sebelum kalian dari

وَإِنْ تَصْرِفُوا وَتَتَّقُوا فَإِنَّ ذَلِكَ مِنْ عَزْمِ الْأُمُورِ  
الْمَوْتُ

186 urusan patut di- utamakan dari/ter- masuk demikian itu maka se- sungguhnya dan kalian bertakwa kalian bersabar dan jika

الناس	لَبِيَّنْتُهُ	أُوْنُوا الْكِتَبَ	وَإِذَا أَخَذَ اللَّهُ مِيَثَاقَ الَّذِينَ	وَإِذَا أَخَذَ اللَّهُ مِيَثَاقَ الَّذِينَ	وَإِذَا أَخَذَ اللَّهُ مِيَثَاقَ الَّذِينَ
kepada manusia	hendaklah kalian menerangkannya	Al-Kitab	mereka diberi	orang-2 yang	janji
harga dengannya (janji)	dan mereka menukar/membeli	punggung mereka	ke belakang	lalu mereka melemparkannya	Allah mengambil
mereka bergembira	orang-2 yang	kalian mengira	Jangan	apa/yang barang	Dan ketika
187	يَرْحُونَ	لَا تَحْسَبُنَّ الَّذِينَ	فَنَبْدُوهُ وَرَأَهُ ظَهُورُهُمْ وَاشْتَرَوْهُ	لَا يَشْتَرُونَ مَا قَلِيلًا فَيَسْأَلُونَ	لَا تَكْتُمُونَ هَذَا
188	وَلَلَّهُ مُلْكُ	يَمْفَارِأَةً مِنَ الْعَذَابِ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ	يَمْفَارِأَةً مِنَ الْعَذَابِ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ	يَمْفَارِأَةً مِنَ الْعَذَابِ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ	يَمْفَارِأَةً مِنَ الْعَذَابِ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ
da-lam Sesung-guhnya	Dan kepu-nyaan Allah	yang pedih	siksa	dan bagi mereka	dari dengan terlepas
189	إِنَّ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَاللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ	ماه-kuasa sesuatu segala atas dan Allah	190	لَوْلَى الْأَلَبَابِ	لَوْلَى الْأَلَبَابِ
sungguh ter-dapat tanda2	dan siang	malam	dan silih berganti	dan bumi	langit pencipa-taan
dan duduk	berdiri	Allah	mereka mengingat	Orang-2 yang	bagi orang-orang yang berakal
191	وَقَعُودًا	يَذْكُرُونَ اللَّهَ قِيَامًا	وَلَيَقْتَرَنُوا فِي خَلْقِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ	وَعَلَى جَنَوِيهِمْ	وَعَلَى الْأَلَبَابِ
dari	bagi orang-2 zalim	dan ti-daklah	Engkau hi-nakan dia	maka sungguh	pen-barangan mereka
agar	kepada iman	memanggil/menyeru	panggilan/seruan	ke dalam api neraka	para penolong
dari kami	dan ha-puskanlah	dosa-dosa kami	bagi kami	Engkau masukkan barang siapa	192
telah Engkau jan-jikan kepada kami	apa yang	beritah kamai	Ya Tuhan	Engkau hi-nakan kami	انصاراً
193	رَبَّنَا وَآتَنَا	سَمِعَنَا مُنَادِي لِلْإِيمَانِ	أَمْتَهَا بِرَبِّكُمْ	فَامْتَهَا رَبَّنَا فَاغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا وَكَفِّرْ عَنَّا	رَبَّنَا إِنَّا سَمِعَنَا مُنَادِي لِلْإِيمَانِ آنَّ
194	الْأَبْرَارِ	الْأَبْرَارِ	الْأَبْرَارِ	الْأَبْرَارِ	الْأَبْرَارِ
janji	Engkau menyalahi	tidak sungguh Engkau	kiamat	(pada) hari	علي رُسُلِكَ وَلَا تُخْزِنَا يَوْمَ الْقِيَمَةِ إِنَّكَ لَا تَخْلُفُ الْمِيعَادَ

187. Dan (ingatlah), ketika Allah mengambil janji dari orang-orang yang telah diberi Kitab (yaitu), "Hendaklah kamu benar-benar menerangkannya (isi Kitab itu) kepada manusia, dan janganlah kamu menyembunyikannya,"<sup>170</sup> lalu mereka melemparkan (janji itu) ke belakang punggung mereka dan menjualnya dengan harga murah. Maka itu seburuk-buruk jual beli yang mereka lakukan.

188. Jangan sekali-kali kamu mengira bahwa orang yang gembira dengan apa yang telah mereka kerjakan dan mereka suka dipujui atas perbuatan yang tidak mereka lakukan, jangan sekali-kali kamu mengira bahwa mereka akan lolos dari azab. Mereka akan mendapat azab yang pedih.

189. Dan milik Allah-lah kerajaan langit dan bumi; dan Allah Mahakuasa atas segala sesuatu.

190. Sesungguhnya, dalam penciptaan langit dan bumi, dan pergantian malam dan siang, terdapat tanda-tanda (kebesaran Allah) bagi orang yang berakal,

191. (yaitu) orang-orang yang mengingat Allah sambil berdiri, duduk, atau dalam keadaan berbaring, dan mereka memikirkan tentang penciptaan langit dan bumi (seraya berkata), "Ya Tuhan kami, tidaklah Engkau menciptakan semua ini sia-sia; Mahasuci Engkau, lindungilah kami dari azab neraka.

192. Ya Tuhan kami, sesungguhnya orang yang Engkau masukkan ke dalam neraka, maka sungguh, Engkau telah menghinakannya, dan tidak ada seorang penolong pun bagi orang yang zalim.

193. Ya Tuhan kami, sesungguhnya kami mendengar orang yang menyeru kepada iman, (yaitu), "Berimanlah kamu kepada Tuhanmu," maka kami pun beriman. Ya Tuhan kami, ampuni lah dosa-dosa kami dan hapuskanlah kesalahan-kesalahan kami, dan matikanlah kami beserta orang-orang yang berbakti.

194. Ya Tuhan kami, berilah kami apa yang telah Engkau janjikan kepada kami melalui rasul-rasul-Mu. Dan janganlah Engkau hinakan kami pada hari kiamat. Sungguh, Engkau tidak pernah mengingkari janji."

170. Di antara keterangan yang disembunyikan itu ialah tentang kedatangan Nabi Muhammad saw.

195. Maka, Tuhan mereka memperkenankan permohonannya (dengan berfirman), "Sesungguhnya Aku tidak menyia-nyiakan amal orang yang beramal di antara kamu, baik laki-laki maupun perempuan, (karena) sebagian kamu adalah (keturunan) dari sebagian yang lain."<sup>17</sup> Maka orang yang berhijrah, yang diusir dari kampung halamannya, yang disakiti pada jalan-Ku, yang berperang, dan yang terburu-buru, pasti akan Aku hapus kesalahan mereka dan pasti Aku masukkan mereka ke dalam surga-surga yang mengalir di bawahnya sungai-sungai, sebagai pahala dari Allah. Dan di sisi Allah ada pahala yang baik."

196. Jangan sekali-kali kamu terpesta oleh kegiatan orang-orang kafir (yang bergerak) di seluruh negeri.

197. Itu hanyalah kesenangan semestinya, kemudian tempat kembali mereka ialah neraka Jahanam, (Jahanam) itu seburuk-buruk tempat tinggal.

198. Tetapi orang-orang yang ber-takwa kepada Tuhan-Nya, mereka akan mendapat surga-surga yang mengalir di bawahnya sungai-sungai, mereka kekal di dalamnya sebagai karunia dari Allah. Dan apa yang di sisi Allah lebih baik bagi orang-orang yang berbakti.

199. Dan sesungguhnya di antara Ahli Kitab ada yang beriman kepada Allah, dan kepada apa yang diturunkan kepada kamu, dan yang diturunkan kepada mereka, karena mereka berendah hati kepada Allah, dan mereka tidak memperjualbelikan ayat-ayat Allah dengan harga murah. Mereka memperoleh pahala di sisi Tuhan-Nya. Sungguh, Allah sangat cepat perhitungan-Nya.

200. Wahai orang-orang yang beriman! Bersabarlah kamu dan kuatkanlah kesabaranmu dan tetaplah bersiap-siaga (di perbatasan negerimu) dan bertakwalah kepada Allah agar kamu beruntung.

## AN-NISA

Surah ke - 4

176 ayat. Madaniyyah

171. Maksudnya sebagaimana laki-laki berasal dari laki-laki dan perempuan, maka demikian pula halnya perempuan berasal dari laki-laki dan perempuan. Keduanya sama-sama manusia, tak ada kelebihan yang satu dari yang lain tentang penilaian iman dan amalnya.

فَاسْتَجَابَ لَهُمْ رَبُّهُمْ أَنِّي لَا أُضِيعُ عَمَلَكُمْ مَنْ

dari di antara kalian orang-2 yang beramal amal/ pekerjaan Aku menyia-nyiakan tidak sungguh Aku Tuhan mereka bagi mereka Maka memperkenankan

وَأَخْرَجُوا هَاجَرُوا مِنْ بَعْضِ الَّذِينَ مِنْ ذَكَرٍ أَوْ أُنْثَى بَعْضُكُمْ

dan mereka diusir mereka berhijrah maka orang-2 yang sebagian yang lain dari sebagian kalian perempuan atau laki-laki

وَقُتُلُوا وَقُتُلُوا لَا كُفَّارٌ مِنْ دِيَارِهِمْ

sungguh akan Aku hapus dan mereka dibunuh dan mereka membunuh jalani-Ku pada dan mereka disakiti rumah/kampung halamannya

عَنْهُمْ سَيِّئَاتِهِمْ وَلَا دُخْلَنَّهُمْ جَنَّتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا

bawahnya dari yang mengalir surga dan sungguh akan Aku masukkan mereka kesalahan-2 mereka dari mereka

الآتَاهُ شُوَّابًا مِنْ عِنْدِ اللَّهِ وَاللَّهُ عِنْدَهُ حُسْنٌ الشَّوَّابِ

195 pahala sebaik-baik di sisi-Nya dan Allah Allah sisi dari pahala sungai-sungai

لَا يَغُرُّكَ تَقْلِبُ الَّذِينَ كَفَرُوا فِي الْبَلَادِ

196 sedikit Kese-nangan negeri ini di dalam mereka yang orang bolak-balik/ hilir mudik kamu terperdaya Jangan

ثُمَّ مَأْوِيهِمْ جَهَنَّمُ وَبِئْسَ الْمَهَادُ

mereka bertakwa orang-orang yang Akan tetapi tempat tinggal dan seburuk-buruk Jahanam tempat tinggal mereka kemandian

رَبِّهِمْ لَهُمْ جَنَّتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْآتَاهُ خَلِيلِينَ

197 di dalamnya mereka kekal sungai-sungai bawahnya dari mengalir surga bagi mereka Tuhan mereka

نَزَّلَ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ وَمَا عِنْدَ اللَّهِ خَيْرٌ لِلْأَبْرَارِ وَإِنَّ

dari Dan sesungguhnya 198 bagi orang-2 yg berbuat baik lebih baik Allah di sisi dan apa yang Allah sisi dari (sebagai anugerah

أَهْلُ الْكِتَبِ لَمَنْ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَمَا أَنْزَلَ إِلَيْكُمْ وَمَا

dan apa yang kepada kalian diturunkan dan apa yang dengan/kepada Allah ia beriman ada orang Al-Kitab Adil

أَنْزَلَ اللَّهُمْ خَشِيعَنَ لَلَّهِ لَا يَشْرُونَ بِأَيْتِ اللَّهِ شَمَّا

harga Allah dengan/ kepada ayat-2 mereka menukar/membeli tidak kepada Allah mereka khusuk (tunduk) kepada mereka diturunkan

قَلِيلًا أَوْلَئِكَ لَهُمْ أَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ إِنَّ

Allah sesungguhnya Tuhan mereka di sisi pahala mereka bagi mereka mereka itu sedikit

أَصْرِفُوا أَمْنَوْا الَّذِينَ يَأْتِيَهَا

bersabarlah kalian mereka beriman orang-orang yang Wahai 199 perhitungan sangat cepat

وَصَارُوا وَرَأَطُوا وَانْقَوْا اللَّهُ لَتَعَلَّمُكُمْ نُفْلِحُونَ

200 kalian beruntung supaya kalian (kepada) Allah dan ber-takwalah dan waspadalah kalian dan tingkatkan kesabaran kalian

سَرِيعُ الْحِسَابِ

سُورَةُ النَّبِيَّنَاءِ

**يَا إِيَّاهَا النَّاسُ اتَّقُوا رَبَّكُمُ الَّذِي خَلَقَكُم مِّنْ نَارٍ** وَخَلَقَ مِنْهَا  
darinya dan Dia satu/ diri dari Dia mencin- vane (padha) Tu- bertak- manusia Wabai

darinya	dan Dia	satu/ seorang	diri	dari	Dia mencip- takan kalian	yang	(pada) Tu- han kalian	berta- kwalah	manusia	Wahai
kalian saling meminta	yang	(kapada)	Allah	dan ber- ta-kwalah	dan perem- puan	banyak	laki- laki	dari ke- duanya	dan Dia kem- bang biakkan	istrinya/ jodohnya

يٰ وَالْأَرْحَامُ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلَيْكُمْ رَّقِيبًا ۝ وَاتُّسُوا الْيَتَمَّى أَمْوَالَهُم

harta-harta mereka anak-anak yatim Dan berikanlah penjaga dan pengawas atas/pada kalian adalah Allah sesungguhnya dan hubungan keluarga dengan/pada-Nya

وَلَا تَتَبَدَّلُوا الْخِيَثَةَ بِالظَّبَابِ وَلَا تَأْكُلُوا أَمْوَالَكُمْ إِنَّهُ أَمْوَالُهُمْ إِلَيْهِمْ أَمْوَالٌ مُّكَفَّأَةٌ لِّذِي الْحِلَالِ وَمَا مَنَعَهُمْ أَن يَتَمَسَّكُوا بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ

فَإِنْ كَحُوا الْيَتَّى وَإِنْ خَفْتُمُ الْأَقْسَطُوا فِي كَثِيرًا حُبًّا كَانَ حُبًّا مُوَجَّهًا  
maka ka-winilah anak-2 dalam/ kalian ber- bahwa kalian Dan besar dosa adalah  
winilah vatum terhadap laku adil tidak takut jika ia ja

مَا طَابَ لِكُمْ مِنَ النِّسَاءِ مَشْيٌ وَثُلُثٌ وَرُبْعٌ فَإِنْ خَفْتُمْ أَلَا تَقْدِلُوْا  
kalian ber-laku adil bahwa kalian maka dan berdua perempuan-perempuan  
tidak takut jika berempat bertiga dari bagi baik/ senang apa yang

فُوَاحِدَةً أَوْ مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ ۝ ذَلِكَ أَدْنَى أَلَا تَعْلُوُا ۝ وَأَتُوا ۝

Dan ber- kalian ber- bahwa lebih dermikan tangan kanan kalian apa atau maka

rikalah 3 buat anaya tidak dekat itu kahan miliki yang satu saja  
**السَّاءَ صَدْقَتِنَّ نَحْلَةً فَإِنْ طَبَنْ لَكُمْ مِنْهُ نَفْسًا فَكُلُوهُ**  
maka mak-  
kanlah dia sendirian/ senang hati (maskawim)  
sendirian sesuatu dari bagi mereka kalain baik hati jika ikhlas/ usiib  
maka maskawim mereka perempuan perempuan

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
هَذَا مَرْيَمٌ وَلَا تُؤْتُوا  
السُّفَهَاءَ أَمْوَالَكُمُ الَّتِي جَعَلَ اللَّهُ لَكُمْ  
كُلُّهُمْ يَرْجُونَ رُحْمَةَ اللَّهِ وَلَا يَرْجُونَ  
أَنْ يُؤْتُوهُمْ أَمْوَالَ الْمُسْكِنِ  
وَلَا يُؤْتُوا أَمْوَالَ الْمُحْسِنِينَ  
وَلَا يُؤْتُوا أَمْوَالَ الْمُنْهَى  
وَلَا يُؤْتُوا أَمْوَالَ الْمُنْهَى  
وَلَا يُؤْتُوا أَمْوَالَ الْمُنْهَى  
وَلَا يُؤْتُوا أَمْوَالَ الْمُنْهَى

kaitan	dikan	kaitan	<b>bodoh</b>	serahkan	jangan	4	puas
وَابْتَلُوا	۝ وَابْتَلُوا	مَعْرُوفًا	فَوْلَأْ	وَفَوْلَأْ لَهُمْ	وَأَكْسُوهُمْ	فِيهَا	وَأَرْزُقُوهُمْ

**الْيَتَسْعِي** حَتَّىٰ إِذَا بَلَغُوا النِّكَاحَ فَإِنَّ أَنْسَمَ مِنْهُمْ رُشْدًا فَادْعُوهُمْ

maka se- rabkanlah	cerdas dari di anta- ra mereka	kalian ang- gap/melibat	maka jika	nikah/ kawin	mereka sam- pai umur	jika	se- hingga	anak-anak yatim
أَمْوَالْهُمْ	لَا تَأْكُلُوهَا	إِسْرَافًاً	وَلَا	يَكْبُرُوا	وَمَنْ كَانَ	أَتَاهُمْ	أَتَهُمْ	أَمْوَالَهُمْ
adalah	dan ba-	mereka be-	bah-	dan tergesa-	lebih	kalian me-	dan ja-	harta-harta

ia rang siapa sar/dewasa wa gesa dari batas makannya nganlah mereka mereka  
**فَإِذَا** **بِالْمَعْرُوفِ** **فَلَيَأْكُلْ** **وَمَنْ كَانَ فَقِيرًا** **فَلَيَسْتَعْفِفْ** **غَيْرِيَا**  
 maka dengan baik / maka boleh faktis adalah dan barang maka hendaklah **L**

دَفَعْتُمُ الَّتِيْهِمْ أَمْوَالَهُمْ فَأَشْهِدُوا عَلَيْهِمْ وَكُفُّوا بِاللَّهِ حَسِيبًا

*Dengan nama Allah Yang Maha Pengasih, Maha Penyayang.*

1. Wahai manusia! Bertakwalah kepada Tuhanmu yang telah menciptakan kamu dari diri yang satu (Adam), dan (Allah) menciptakan pasangannya (Hawa) dari (dirinya); dan dari keduanya Allah memperkembangbiakan laki-laki dan perempuan yang banyak. Bertakwalah kepada Allah yang dengan nama-Nya kamu saling minta,<sup>172</sup> dan (peliharalah) hubungan kekeluargaan. Sesungguhnya Allah selalu menjaga dan mengawasimu.

2. Dan berikanlah kepada anak-anak yatim (yang sudah dewasa) harta mereka, janganlah kamu menukar yang baik dengan yang buruk, dan janganlah kamu makan harta mereka bersama hartamu. Sungguh, (tindakan menukar dan memakan) itu adalah dosa yang besar.

3. Dan jika kamu khawatir tidak akan mampu berlaku adil terhadap (hak-hak) perempuan yatim (bilamana kamu menikahinya), maka nikahilah perempuan (lain) yang kamu senangi: dua, tiga, atau empat. Tetapi jika kamu khawatir tidak akan mampu berlaku adil,<sup>173</sup> maka (nikahilah) seorang saja,<sup>174</sup> atau hamba sahaya perempuan yang kamu miliki.<sup>175</sup> Yang demikian itu lebih dekat agar kamu tidak berbuat zalim.

4. Dan berikanlah maskawin (mahar) kepada perempuan (yang kamu nikahi) sebagai pemberian yang penuh kerelaan.<sup>176</sup> Kemudian, jika mereka menyerahkan kepada kamu sebagian dari (maskawin) itu dengan senang hati, maka terimalah dan nikmatilah pemberian itu dengan senang hati.

5. Dan janganlah kamu serahkan kepada orang yang belum sempurna akalnya,<sup>17</sup> harta (mereka yang ada dalam kekuasaan) kamu yang dijadikan Allah sebagai pokok kehidupan. Berilah mereka belanja dan pakaian (dari hasil harta itu) dan ucapkanlah kepada mereka perkataan yang baik.

6. Dan ujilah<sup>178</sup> anak-anak yatim itu sampai mereka cukup umur untuk menikah. Kemudian jika menurut pendapatmu mereka telah cerdas (pandai memelihara harta), maka serahkanlah kepada mereka hartanya. Dan janganlah kamu memakaninya (harta anak yatim) melebihi batas keputusan dan (janganlah kamu) tergesa-gesa (menyerahkannya) sebelum mereka dewasa. Barang siapa (di antara pemelihara itu) mampu, maka hendaklah dia menahan diri (dari memakan harta anak yatim itu) dan barang siapa miskin, maka bolehlah dia makan harta itu menurut cara yang patut. Kemudian, apabila kamu menyerahkan harta itu kepada mereka, maka hendaklah kamu adakan saksi-saksi. Dan cukuplah Allah sebagaimana pengawas.

172. Menurut kebiasaan orang Arab, apabila mereka menanyakan sesuatu atau meminta kepada orang lain mereka mengucapkan nama Allah seperti *As'aluka billah* artinya saya bertanya atau meminta kepadamu dengan nama Allah.

7. Bagi laki-laki ada hak bagian dari harta peninggalan kedua orang tua dan kerabatnya, dan bagi perempuan ada hak bagian (pula) dari harta peninggalan kedua orang tua dan kerabatnya, baik sedikit atau banyak menurut bagian yang telah ditetapkan.

8. Dan apabila sewaktu pembagian itu hadir beberapa kerabat,<sup>173</sup> anak-anak yatim dan orang-orang miskin, maka berilah mereka dari harta itu<sup>180</sup> (sekadar) dan ucapkanlah kepada mereka perkataan yang baik.

9. Dan hendaklah takut (kepada Allah) orang-orang yang sekiranya mereka meninggalkan keturunan yang lemah di belakang mereka yang mereka khawatir terhadap (kesejahteraan)nya. Oleh sebab itu, hendaklah mereka bertakwa kepada Allah, dan hendaklah mereka berbicara dengan tutur kata yang benar.

10. Sesungguhnya orang-orang yang memakan harta anak yatim secara zalim, sebenarnya mereka itu menelan api dalam perutnya dan mereka akan masuk ke dalam api yang menyala-nyala (neraka).

11. Allah mensyariatkan (mewajibkan) kepadamu tentang (pembagian warisan untuk) anak-anakmu, (yaitu) bagian seorang anak laki-laki sama dengan bagian dua orang anak perempuan.<sup>181</sup> Dan jika anak itu semuanya perempuan yang jumlahnya lebih dari dua, maka bagian mereka dua pertiga dari harta yang ditinggalkan. Jika dia (anak perempuan) itu seorang saja, maka dia memperoleh setengah (harta yang ditinggalkan). Dan untuk kedua ibu-bapak, bagian masing-masing seperenam dari harta yang ditinggalkan, jika dia (yang meninggal) mempunyai anak. Jika dia (yang meninggal) tidak mempunyai anak dan dia diwarisi oleh kedua ibu-bapaknya (saja), maka ibunya mendapat sepertiga. Jika dia (yang meninggal) mempunyai beberapa saudara, maka ibunya mendapat seperenam. (Pembagian-pembagian tersebut di atas) setelah (dipenuhi) wasiat yang dibuatnya atau (dan setelah dibayar) utangnya. (Tentang) orang tuamu dan anak-anakmu, kamu tidak mengetahui siapa di antara mereka yang lebih banyak manfaatnya bagiimu. Ini adalah ketetapan Allah. Sungguh, Allah Maha Mengetahui, Mahabijaksana.

173. Berlaku adil iahl perlakuan yang adil dalam memenuhi kebutuhan istri seperti pakaian, tempat, gitaran, dan lain-lain yang bersifat lahiriah dan batiniah.

174. Islam membolehkan poligami dengan syarat-syarat tertentu. Sebelum turun ayat ini poligami sudah ada, dan pernah pula dijalankan oleh para nabi sebelum Nabi Muhammad saw. Ayat ini membatasi poligami sampai empat orang saja.

٤١٣ نَصِيبٌ مَمَّا تَرَكَ الْوَالِدُونَ وَالْأَقْرَبُونَ وَمَمَّا تَرَكَ الْوَالِدُونَ لِلرَّجَالِ نَصِيبٌ مَمَّا تَرَكَ الْوَالِدُونَ وَالْأَقْرَبُونَ وَمَمَّا تَرَكَ الْوَالِدُونَ لِلرَّجَالِ

bagian dan bagi orang wanita kedua orang tua meninggal dari apa (harta) bagian Bagi orang laki-laki  
bagian banyak atau dari padanya sedikit dari apa yang dan kerabat mereka kedua orang tua meninggal dari apa

٤١٤ مَفْرُوضًا وَإِذَا حَضَرَ الْقِسْمَةَ أُولَئِكُمْ وَالْأَقْرَبُونَ وَمَمَّا قَلَّ مِنْهُ أَوْ كَثُرَ نَصِيبًا

bagian banyak atau dari padanya sedikit dari apa yang pembagian itu hadir Dan apabila 7 yang telah ditetapkan

٤١٥ فَارْزُقُوهُمْ مَمَّا قَلَّ وَقُلُّوا لَهُمْ قَوْلًا مَعْرُوفًا وَالْمَسْكِينُ

yang baik/ patut perkataan kepada mereka dan katakanlah darinya maka berilah mereka rezeki dan orang-orang miskin

٤١٦ وَلِيَخْشَى النِّسَاءُ لَوْ تَرَكُوا مِنْ خَلْفِهِمْ ذُرِيَّةً ضَعِيفًا

lelah keturunan/ anak-anak belakang mereka dari mereka meninggalkan sean-dainya orang-orang yang dan hendak-lah takut

٤١٧ خَافُوا عَلَيْهِمْ فَلَيَسْتَقْوِدُوا إِلَهُ وَلِيَقُولُوا سَدِيدًا

yang benar perkataan dan hendaklah mereka mengatakan (kepada) Allah maka bertakwalah atas mereka mereka khawatir

٤١٨ بُطُونِهِمْ نَارًا وَسَيَصْلُوْنَ سَعِيرًا

Allah Mewasiatkan kepada kalian neraka yang menyala-nyala dan mereka akan masuk api penit mereka

٤١٩ فَوْقَ اثْنَتَيْنِ فَلَهُنَّ ثُلَاثًا مَا تَرَكَ وَإِنْ كَانَتْ وَاحِدَةً فَلَهَا

maka seorang (anak perempuan) adalah ia dan jika diting-galkan apa/hart-a yang dua pertiga maka bagi mereka dua orang perempuan di atas

٤٢٠ النِّصْفُ وَلَا بَوْيَهُ لِكُلِّ وَاحِدٍ مِنْهُمَا السُّدُسُ مِمَّا تَرَكَ إِنْ

jika ia ting-galkan dari apa/ harta seorang bagi masing-2 dan untuk dua ibu-bapak separuh

٤٢١ كَانَ لَهُ وَلَدٌ فَإِنْ لَمْ يَكُنْ لَهُ وَلَدٌ وَلَدٌ وَرَثَةً أُوْهُ فَلَامَهُ اللَّهُ

sepertiga maka bagi ibunya ibu-bapaknya dan me-warisinya anak laki-2 bagi-nya adalah ia tidak maka jika anak laki-2 bagi-nya ja adalah

٤٢٢ فَلَامَهُ اللَّهُ مِنْ بَعْدِ وَصِيَّةِ يُوصِي

ia wasiatkan berwasial sesudah dari seper-enam maka bagi ibunya saudara-saudara bagi-nya adala-h ia maka jika

٤٢٣ نَفْعًا فَرِيْضَةً مِنْ اللَّهُ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلَيْهِ حَكِيمًا

Maha-bijaksana Maha Mengetahui adalah Dia Allah sesung-guhnya Allah dari ketetapan man-faatiya

12. Dan bagianmu (suami-suami) adalah seperdua dari harta yang ditinggalkan oleh istri-istrimu, jika mereka tidak mempunyai anak. Jika mereka (istri-istrimu) itu mempunyai anak maka kamu mendapat seperempat dari harta yang ditinggalkannya setelah (dipenuhi) wasiat yang mereka buat atau (dan setelah dibayar) utangnya. Para istri memperoleh seperempat harta yang kamu tinggalkan jika kamu tidak mempunyai anak. Jika kamu mempunyai anak, maka para istri memperoleh seperdelapan dari harta yang kamu tinggalkan (setelah dipenuhi) wasiat yang kamu buat atau (dan setelah dibayar) utang-utangmu. Jika seseorang meninggal, baik laki-laki maupun perempuan yang tidak meninggalkan ayah dan tidak mempunyai seorang saudara laki-laki (seibu) atau seorang saudara perempuan (seibu), maka bagi masing-masing dari kedua jenis saudara itu seperenam harta. Tetapi jika saudara-saudara seibu itu lebih dari seorang, maka mereka bersama-sama dalam bagian yang sepertiga itu, setelah (dipenuhi wasiat) yang dibuatnya atau (dan setelah dibayar) utangnya dengan tidak menyusahkan (kepada ahli waris).<sup>162</sup> Demikianlah ketentuan Allah. Allah Maha Mengetahui, Maha Penyantun.

13. Itulah batas-batas (hukum) Allah. Barang siapa taat kepada Allah dan Rasul-Nya, Dia akan memasukkannya ke dalam surga-surga yang mengalir di bawahnya sungai-sungai, mereka kekal di dalamnya. Dan itulah kemerdekaan yang agung.

14. Dan barang siapa mendurhakai Allah dan rasul-Nya dan melanggar batas-batas hukum-Nya, niscaya Allah memasukkannya ke dalam api neraka, dia kekal di dalamnya dan dia akan mendapat azab yang menghinakan.

175. Hamba sahaya dan perbudakan dalam pengertian ini pada saat sekarang sudah tidak ada.

176. Pemberian itu ialah maskawin yang besar kecilnya ditetapkan atas persetujuan kedua pihak, karena pemberian itu harus dilakukan dengan iklas.

177. Orang yang belum sempurna akalnya ialah anak yatim yang belum balig (dewasa) atau orang dewasa yang tidak dapat mengatur harta bendanya.

178. Mengadakan penyelidikan terhadap mereka tentang keagamaan, usaha-usaha mereka, kelakuan, dan lain-lain sampai diketahui bahwa anak itu dapat dipercayai.

179. Kerabat yang tidak mempunyai hak waris dari harta warisan.

180. Pemberian sekadarnya tidak boleh lebih dari sepertiga harta warisan.

181. Bagian laki-laki dua kali bagian perempuan adalah karena kewajiban laki-laki lebih berat dari perempuan, seperti kewajiban

وَلَكُمْ نِصْفٌ مَا تَرَكَ أَزْوَاجُكُمْ إِنْ لَمْ يَكُنْ  
ada tidak jika istri-istri kalian dia meninggalkan apa/ harta separuh Dan bagi kalian  
ولَكُمُ الْرُّبُعُ الْرُّبُعُ مِمَّا  
dari apa/ harta seperempat maka bagi kalian anak bagi keduanya adalah maka jika anak laki-laki bagi mereka  
لَهُنَّ وَلَدٌ فَإِنْ كَانَ لَهُنَّ  
utang atau dengan-nya mereka berwasiat (dipenuhi) wasiat sesudah dari mereka tinggalkan

وَلَهُنَّ الْرُّبُعُ مِمَّا تَرَكُوكُمْ إِنْ لَمْ يَكُنْ لَكُمْ وَلَدٌ  
anak laki-laki bagi kalian ada tidak jika kalian tinggalkan dari apa (harta) seperempat dan bagi keduanya  
لَهُنَّ كَانَ لَكُمْ وَلَدٌ فَإِنْ كَانَ الشُّمُّ مِمَّا تَرَكُوكُمْ  
kalian tinggalkan dari apa (harta) seperempatan maka bagi mereka anak laki-laki bagi kalian ada maka jika

مِنْ بَعْدِ وَصِيَّةٍ تُوصَّنَ بِهَا أَوْ دِينٌ وَإِنْ كَانَ  
ada dan utang atau dengan-nya kalian buat wasiat (di penuhi) wasiat sesudah dari  
يُورِثُ كَلَّةً أَوْ امْرَأَةً وَلَهُ أَخٌ أَوْ أُخْتٌ فِيلْكُلُ  
maka bagi tiap-tiap saudara perempuan atau saudara laki-laki dan baginya perempuan atau tak punya ibu bapak dan anak diwariskan seorang laki-laki

وَاحِدٌ مِنْهُمَا السُّدُسُ فَإِنْ كَانُوا أَكْثَرَ مِنْ ذَلِكَ  
demikian itu dari lebih banyak adalah mereka maka jika seperenam dari keduanya seorang  
فَهُمْ شَرَكَاءٌ فِي الثُّلُثِ مِنْ بَعْدِ وَصِيَّةٍ تُوصَّنَ بِهَا  
dengan-nya diwasiatkan (dipenuhi) wasiat sudah dari seperti dalam berselukutu maka bagi mereka

أَوْ دِينٌ غَيْرَ مُضَارٍ وَصِيَّةٌ مِنَ اللَّهِ وَاللَّهُ عَلَيْهِ حِلْمٌ  
Maha Penyantun Maha Mengeluh dan Allah Allah dari wasiat/ ketetapan memudarangkan tidak utang atau

تَلَكَ حُدُودُ اللَّهِ وَمَنْ يُطِعِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ  
dan Rasul-Nya Allah menaati dan barang siapa Allah ketentuan-ketentuan Itulah 12

يُدْخِلُهُ جَهَنَّمَ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَرُ  
sungai-sungai bawahnya dari mengalir surga Dia akan memasukkannya

خَلِدِينَ فِيهَا وَذَلِكَ الْقَوْزُ الْعَظِيمُ  
yang besar keuntungan dan demikian itu di dalamnya mereka kekal  
13

يُدْخِلُهُ حُدُودُهُ وَمَنْ تَعْكَدَ حُدُودَهُ  
Dia/Allah memasukkannya kelebihan-ketentuanNya dan ia melanggar dan Rasul-Nya Allah mendurhakai Dan barang siapa

نَارًا خَالِدًا فِيهَا وَلَهُ عَذَابٌ مُهِمٌّ  
menghinakan siksa dan baginya di dalamnya kekal neraka/ api  
14

15. Dan para perempuan yang melakukan perbuatan keji<sup>163</sup> di antara perempuan-perempuan kamu, hendaklah terhadap mereka ada empat orang saksi di antara kamu (yang menyaksikannya). Apabila mereka telah memberi kesaksian, maka kurunglah mereka (perempuan itu) dalam rumah sampai mereka menemui ajalnya, atau sampai Allah memberi jalan (yang lain) kepadanya.<sup>164</sup>

16. Dan terhadap dua orang yang melakukan perbuatan keji di antara kamu, maka berilah hukuman kepada keduanya. Jika keduanya bertobat dan memperbaiki diri, maka biarkanlah mereka. Sungguh, Allah Maha Penerima tobat, Maha Penyayang.

17. Sesungguhnya bertobat kepada Allah itu hanya (pantas) bagi mereka yang melakukan kejahatan karena tidak mengerti, kemudian segera bertobat. Tobat mereka itulah yang diterima Allah. Allah Maha Mengetahui, Mahabijaksana.

18. Dan tobат itu tidaklah (diterima Allah) dari mereka yang melakukan kejahatan hingga apabila datang ajar kepada seseorang di antara mereka, (barulah) dia mengatakan, "Saya belum-barber bertobat sekarang." Dan tidak (pula diterima tobат) dari orang-orang yang meninggal sedang mereka di dalam kekafiran. Bagi orang-orang itu telah Kami sediakan azab yang pedih.

19. Wahai orang-orang yang beriman! Tidak halal bagi kamu mewarisi perempuan dengan jalan paksa<sup>165</sup> dan janganlah kamu menyusahkan mereka karena hendak mengambil kembali sebagian dari apa yang telah kamu berikan kepadanya, kecuali apabila mereka melakukan perbuatan keji yang nyata. Dan bergaulah dengan mereka menurut cara yang patut. Jika kamu tidak menyukai mereka, (maka bersabarlah) karena boleh jadi kamu tidak menyukai sesuatu, padahal Allah menjadikan kebaikan yang banyak padanya.

membayar maskawin dan memberi nafkah (lihat An-Nisā' (4) : 34).

182. Menyusahkan kepada ahli waris ialah tindakan-tindakan seperti : (a). Mewasiatkan lebih dari se pertiga harta peninggalan. (b). Berwasiat dengan maksud mengurangi harta warisan. Sekalipun kurang dari se pertiga jika ada niat mengurangi hak waris, juga tidak diperbolehkan.

183. Menurut sebagian besar mufasir ialah perbuatan zina, sedang menurut pendapat yang lain ialah segala perbuatan mesum seperti: zina, homoseks, dan yang sejenisnya. Menurut pendapat Muslim dan Mujahid ialah musahiqah (lesbian).

فَاسْتَشْهِدُوْا

maka datangkanlah saksi-saksi

الْفَاحِشَةَ مِنْ نِسَائِكُمْ

istri-istri kalian

dari/di

perbuatan keji

يَأْتِيْنَ

وَالَّتِي

Dan wanita yang

فَإِنْ شَهِدُوْا فَامْسِكُوهُنَّ

da-lam

maka tahanlah/kurunglah mereka

mereka membe-rikan kesaksian

maka jika

di antara kalian

empat (orang)

atas mereka

أَرْبَعَةَ مِنْكُمْ

الْمَوْتُ أَوْ يَجْعَلَ اللَّهُ هُنَّ سَيِّلًا

jalan bagi/kepa-di mereka

Allah menjadikan/memberikan

atau mati/kematian

mewafatkan mereka

sehingga/sampai

rumah

الْمَوْتُ حَتَّىٰ يَتَوَفَّهُنَّ

الْمَوْتُ أَوْ يَجْعَلَ اللَّهُ هُنَّ سَيِّلًا

keduanya bertobat

maka jika

maka berilah hukuman keduanya

di antara kalian

melakukannya/perbuatan keji

Dan dua orang yang

وَالَّذِنْ يَأْتِيْنَهَا مِنْكُمْ

فَإِذَا وُهُمَا تَابَا

Maha Pe-nyayang

Maha Pene-rima tobat

adalah Dia

Allah sesung-guhnya

dari keduanya

maka berpa-ling/biarkanlah

وَالَّذِنْ يَأْتِيْنَهَا مِنْكُمْ

فَإِذَا وُهُمَا تَابَا

وَالَّذِنْ يَأْتِيْنَهَا مِنْكُمْ

وَالَّذِنْ يَأْتِيْنَهَا مِنْكُمْ

وَالَّذِنْ يَأْتِيْنَهَا مِنْكُمْ

وَالَّذِنْ يَأْتِيْنَهَا مِنْكُمْ

dan memper-baiki dirinya

أَنَّمَا التَّوْبَةُ عَلَى اللَّهِ لِلَّذِينَ يَعْمَلُونَ السُّوءَ بِهِمْ

أَنَّمَا التَّوْبَةُ عَلَى اللَّهِ لِلَّذِينَ يَعْمَلُونَ السُّوءَ بِهِمْ

dengan tidak mengerti

kejahatan

mereka menjerjakan

bagi orang-2 yang

Allah atas/di sisi

Sesungguhnya hanya

شَرَّ يَعْبُدُونَ مِنْ قَرِيبٍ

شَرَّ يَعْبُدُونَ مِنْ قَرِيبٍ

وَالَّذِيْنَ يَعْمَلُونَ

وَالَّذِيْنَ يَعْمَلُونَ

وَالَّذِيْنَ يَعْمَلُونَ

وَالَّذِيْنَ يَعْمَلُونَ

dari

mereka bertobat

وَالَّذِيْنَ يَعْمَلُونَ

وَالَّذِيْنَ يَعْمَلُونَ

وَالَّذِيْنَ يَعْمَلُونَ

وَالَّذِيْنَ يَعْمَلُونَ

kesan class

Allah

وَالَّذِيْنَ يَعْمَلُونَ

وَالَّذِيْنَ يَعْمَلُونَ

وَالَّذِيْنَ يَعْمَلُونَ

وَالَّذِيْنَ يَعْمَلُونَ

Maha-bijaksana

Maha Mengetahui

وَالَّذِيْنَ يَعْمَلُونَ

وَالَّذِيْنَ يَعْمَلُونَ

وَالَّذِيْنَ يَعْمَلُونَ

وَالَّذِيْنَ يَعْمَلُونَ

maka mereka

maka mereka

أَنَّمَا التَّوْبَةُ عَلَى اللَّهِ لِلَّذِينَ يَعْمَلُونَ السُّوءَ

merupakan

ia meng-

(dalam) kekafiran

dan/sedang mereka

mereka mati

orang-2 yang

saya bertobat

sungguh saya

Qَالَ إِنِّي تَبَتُّ إِلَيْنَاهُ وَلَا إِلَهَ إِلَّا

ia meng-

takas

أُولَئِكَ أَعْتَدْنَا لَهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا

kami sediakan

mereka itulah

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ

bagi mereka

mereka

18

yang pedih

siksa

bagi mereka

kami

itu

لَا يَحْلُّ لَكُمْ أَنْ تَرْتَبُوا النِّسَاءَ كَرَهًا وَلَا

لَا يَحْلُّ لَكُمْ أَنْ تَرْتَبُوا النِّسَاءَ كَرَهًا وَلَا

لَا يَحْلُّ لَكُمْ أَنْ تَرْتَبُوا النِّسَاءَ كَرَهًا وَلَا

lَا يَحْلُّ لَكُمْ أَنْ تَرْتَبُوا النِّسَاءَ كَرَهًا وَلَا

merupakan

merupakan

kalian menyusahkan mereka

dan/jangan dengan paksa

wanita-wanita

kalian mem-pusakai

bah-wa

bagi kalian

لَا يَحْلُّ لَكُمْ أَنْ تَرْتَبُوا النِّسَاءَ كَرَهًا وَلَا

لَا يَحْلُّ لَكُمْ أَنْ تَرْتَبُوا النِّسَاءَ كَرَهًا وَلَا

لَا يَحْلُّ لَكُمْ أَنْ تَرْتَبُوا النِّسَاءَ كَرَهًا وَلَا

lَا يَحْلُّ لَكُمْ أَنْ تَرْتَبُوا النِّسَاءَ كَرَهًا وَلَا

merupakan

merupakan

لَا يَحْلُّ لَكُمْ أَنْ تَرْتَبُوا النِّسَاءَ كَرَهًا وَلَا

لَا يَحْلُّ لَكُمْ أَنْ تَرْتَبُوا النِّسَاءَ كَرَهًا وَلَا

لَا يَحْلُّ لَكُمْ أَنْ تَرْتَبُوا النِّسَاءَ كَرَهًا وَلَا

lَا يَحْلُّ لَكُمْ أَنْ تَرْتَبُوا النِّسَاءَ كَرَهًا وَلَا

merupakan

merupakan

لَا يَحْلُّ لَكُمْ أَنْ تَرْتَبُوا النِّسَاءَ كَرَهًا وَلَا

لَا يَحْلُّ لَكُمْ أَنْ تَرْتَبُوا النِّسَاءَ كَرَهًا وَلَا

لَا يَحْلُّ لَكُمْ أَنْ تَرْتَبُوا النِّسَاءَ كَرَهًا وَلَا

lَا يَحْلُّ لَكُمْ أَنْ تَرْتَبُوا النِّسَاءَ كَرَهًا وَلَا

merupakan

merupakan

لَا يَحْلُّ لَكُمْ أَنْ تَرْتَبُوا النِّسَاءَ كَرَهًا وَلَا

لَا يَحْلُّ لَكُمْ أَنْ تَرْتَبُوا النِّسَاءَ كَرَهًا وَلَا

لَا يَحْلُّ لَكُمْ أَنْ تَرْتَبُوا النِّسَاءَ كَرَهًا وَلَا

lَا يَحْلُّ لَكُمْ أَنْ تَرْتَبُوا النِّسَاءَ كَرَهًا وَلَا

merupakan

merupakan

لَا يَحْلُّ لَكُمْ أَنْ تَرْتَبُوا النِّسَاءَ كَرَهًا وَلَا

لَا يَحْلُّ لَكُمْ أَنْ تَرْتَبُوا النِّسَاءَ كَرَهًا وَلَا

لَا يَحْلُّ لَكُمْ أَنْ تَرْتَبُوا النِّسَاءَ كَرَهًا وَلَا

lَا يَحْلُّ لَكُمْ أَنْ تَرْتَبُوا النِّسَاءَ كَرَهًا وَلَا

merupakan

merupakan

لَا يَحْلُّ لَكُمْ أَنْ تَرْتَبُوا النِّسَاءَ كَرَهًا وَلَا

لَا يَحْلُّ لَكُمْ أَنْ تَرْتَبُوا النِّسَاءَ كَرَهًا وَلَا

لَا يَحْلُّ لَكُمْ أَنْ تَرْتَبُوا النِّسَاءَ كَرَهًا وَلَا

lَا يَحْلُّ لَكُمْ أَنْ تَرْتَبُوا النِّسَاءَ كَرَهًا وَلَا

merupakan

merupakan

لَا يَحْلُّ لَكُمْ أَنْ تَرْتَبُوا النِّسَاءَ كَرَهًا وَلَا

لَا يَحْلُّ لَكُمْ أَنْ تَرْتَبُوا النِّسَاءَ كَرَهًا وَلَا

لَا يَحْلُّ لَكُمْ أَنْ تَرْتَبُوا النِّسَاءَ كَرَهًا وَلَا

lَا يَحْلُّ لَكُمْ أَنْ تَرْتَبُوا النِّسَاءَ كَرَهًا وَلَا

merupakan

merupakan

لَا يَحْلُّ لَكُمْ أَنْ تَرْتَبُوا النِّسَاءَ كَرَهًا وَلَا

لَا يَحْلُّ لَكُمْ أَنْ تَرْتَبُوا النِّسَاءَ كَرَهًا وَلَا

لَا يَحْلُّ لَكُمْ أَنْ تَرْتَبُوا النِّسَاءَ كَرَهًا وَلَا

lَا يَحْلُّ لَكُمْ أَنْ تَرْتَبُوا النِّسَاءَ كَرَهًا وَلَا

merupakan

merupakan

لَا يَحْلُّ لَكُمْ أَنْ تَرْتَبُوا النِّسَاءَ كَرَهًا وَلَا

لَا يَحْلُّ لَكُمْ أَنْ تَرْتَبُوا النِّسَاءَ كَرَهًا وَلَا

لَا يَحْلُّ لَكُمْ أَنْ تَرْتَبُوا النِّسَاءَ كَرَهًا وَلَا

lَا يَحْلُّ لَكُمْ أَنْ تَرْتَبُوا النِّسَاءَ كَرَهًا وَلَا

merupakan

merupakan

لَا يَحْلُّ لَكُمْ أَنْ تَرْتَبُوا النِّسَاءَ كَرَهًا وَلَا

لَا يَحْلُّ لَكُمْ أَنْ تَرْتَبُوا النِّسَاءَ كَرَهًا وَلَا

لَا يَحْلُّ لَكُمْ أَنْ تَرْتَبُوا النِّسَاءَ كَرَهًا وَلَا

lَا يَحْلُّ لَكُمْ أَنْ تَرْتَبُوا النِّسَاءَ كَرَهًا وَلَا

merupakan

merupakan

لَا يَحْلُّ لَكُمْ أَنْ تَرْتَبُوا النِّسَاءَ كَرَهًا وَلَا

لَا يَحْلُّ لَكُمْ أَنْ تَرْتَبُوا النِّسَاءَ كَرَهًا وَلَا

لَا يَحْلُّ لَكُمْ أَنْ تَرْتَبُوا النِّسَاءَ كَرَهًا وَلَا

lَا يَحْلُّ لَكُمْ أَنْ تَرْتَبُوا النِّسَاءَ كَرَهًا وَلَا

merupakan

merupakan

لَا يَحْلُّ لَكُمْ أَنْ تَرْتَبُوا النِّسَاءَ كَرَهًا وَلَا

لَا يَحْلُّ لَكُمْ أَنْ تَرْتَبُوا النِّسَاءَ كَرَهًا وَلَا

لَا يَحْلُّ لَكُمْ أَنْ تَرْتَبُوا النِّسَاءَ كَرَهًا وَلَا

lَا يَحْلُّ لَكُمْ أَنْ تَرْتَبُوا النِّسَاءَ كَرَهًا وَلَا

merupakan

merupakan

لَا يَحْلُّ لَكُمْ أَنْ تَرْتَبُوا النِّسَاءَ كَرَهًا وَلَا

لَا يَحْلُّ لَكُمْ أَنْ تَرْتَبُوا النِّسَاءَ كَرَهًا وَلَا

لَا يَحْلُّ لَكُمْ أَنْ تَرْتَبُوا النِّسَاءَ كَرَهًا وَلَا

lَا يَحْلُّ لَكُمْ أَنْ تَرْتَبُوا النِّسَاءَ كَرَهًا وَلَا

merupakan

merupakan

لَا يَحْلُّ لَكُمْ أَنْ تَرْتَبُوا النِّسَاءَ كَرَهًا وَلَا

لَا يَحْلُّ لَكُمْ أَنْ تَرْتَبُوا النِّسَاءَ كَرَهًا وَلَا

وَلَنْ أَرْدِمْ إِسْتِبَدَالَ زَوْجَ مَكَانَ زَوْجَ وَأَتَيْتُمْ  
 dan kalian telah memberi istri (yang lain) tempat istri menggantikan kalian ingin Dan jika

اَخْدِهِنَّ قِنْطَارًا فَلَا تَأْخُذُوا مِنْهُ شَيْئًا اَتَأْخُذُونَهُ  
 apakah kalian mengambilnya kembali akan sesuatu/sedikit pun dari padanya kalian mengambil maka jangan harta yang banyak seorang di antara mereka

اَفْضِيْ بُهْتَانًا وَأَشْمًا مُّبَيْنًا ٢٠ وَكَيْفَ تَأْخُذُونَهُ وَقَدْ اَفْضِيْ  
 telah bergaul dan sungguh kalian mengambilnya kembali Dan bagaimana 20 yang nyata dan dosa dengan cara dusta

بَعْضَكُمْ اِلَى وَأَخْذَتْ مِنْكُمْ مِّثَاقًا  
 janji dari kalian dan mereka telah mengambil sebagian yang lain kepada sebagian kalian

غَيْظًا ٢١ وَلَا تَسْكُحُوا مَا نَكَحَ اَبَاؤُكُمْ مِّنْ  
 dari bapak-bapak kalian telah mengawinkan apa yang kalian kawini Dan janganlah teguh/kuat

وَسَاءَ إِلَّا مَا قَدْ سَكَفَ اِلَهُ كَانَ فَاحِشَةً وَمُقْتَدًا  
 dan dibenci perbuatan keji adalah itu sesungguhnya itu telah lalu sungguh apa yang kecuali wanita-wanita

حَرَّمَتْ عَلَيْكُمْ اَمْهَاتُكُمْ ٢٢ وَسَاءَ سَيِّلًا  
 ibu-ibu kalian atas kalian di-haramkan jalan dan seburuk-2

وَبَنِتُكُمْ وَخَلْتُكُمْ وَعَنْتُكُمْ وَاخْوَتُكُمْ وَبَنِتُكُمْ ٢٣  
 dan anak-2 perempuan dan saudara-2 perempuan ibu-ibu kalian dan saudara-2 perempuan bapak kalian dan saudara-2 perempuan kalian dan anak-2 perempuan kalian

وَامْهَاتُكُمُ الَّتِي اَرْصَعْنَكُمْ وَالْأُخْتُ وَبَنِتُ وَالْأَخَ وَبَنِتُ  
 menyusun kalian yang dan ibu-ibu kalian saudara kahan perempuan dan anak-2 perempuan dan saudara kahan

وَامْهَتُ نِسَاءِكُمْ الرَّضَاعَةُ مِنْ نِسَاءِكُمْ وَاخْوَتُكُمْ ٢٤  
 istri kalian dan ibu-ibu sepersusuan dari dan saudara-saudara perempuan kalian

وَجُوْرُكُمْ مِنْ نِسَاءِكُمْ الَّتِي فِي دَخْلَتُمْ بِهِنَّ فَإِنْ  
 istri-istri kalian dari pemeliharaan kalian dalam yang dan anak-anak isteri kalian

لَمْ تَكُنُوا دَخْلَتُمْ بِهِنَّ ٢٥ الَّتِي دَخَلْتُمْ بِهِنَّ فَإِنْ  
 dengan mereka kalian masuki/campuri kalian tidak maka jika dengan mereka kalian masuki/campuri yang

الَّذِينَ اَبْنَاءِكُمْ وَحَلَالِيْلُ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ ٢٦  
 yang anak-anak kalian dan isteri-istri atas kalian berdosa maka tidak

بَيْنَ الْأَخْتَنِ وَانْ تَجْمَعُوا ٢٧ وَمِنْ اَصْلَابِكُمْ  
 dua perempuan bersaudara antara kalian menghimpun dan bahwa tulang rusuk kalian/ anak kandung kalian dan

الَّا مَا قَدْ سَكَفَ اِلَهُ كَانَ عَفُورًا رَّحِيمًا ٢٨  
 Maha Pengampun Maha Penyayang adalah Dia Allah sesungguhnya laju/lampau sungguh apa yang kecuali

20. Dan jika kamu ingin mengganti istri dengan istri yang lain, sedang kamu telah memberikan kepada seorang di antara mereka harta yang banyak, maka janganlah kamu mengambil kembali sedikit pun darinya. Apakah kamu akan mengambilnya kembali dengan jalan tuduhan yang dusta dan dengan (menanggung) dosa yang nyata?

21. Dan bagaimana kamu akan mengambilnya kembali, padahal kamu telah bergaul satu sama lain (sebagai suami-istri). Dan mereka (istri-istrimu) telah mengambil perjanjian yang kuat (ikatan pernikahan) dari kamu.

22. Dan janganlah kamu menikahi perempuan-perempuan yang telah dinikahi oleh ayahmu, kecuali (kejadian pada masa) yang telah lampau. Sungguh, perbuatan itu sangat keji dan dibenci (oleh Allah) dan seburuk-buruk jalan (yang ditempuh).

23. Diharamkan atas kamu (menikahi) ibu-ibumu, anak-anakmu yang perempuan, saudara-saudaramu yang perempuan, saudara-saudara ayahmu yang perempuan, saudara-saudara ibumu yang perempuan, anak-anak perempuan dari saudara-saudaramu yang perempuan, ibu-ibumu yang menysui kamu, saudara-saudara perempuanmu sesusan, ibu-ibu istrimu (mertua), anak-anak perempuan dari istrimu (anak tiri) yang dalam pemeliharaannya<sup>18</sup> dari istrimu yang telah kamu campuri, tetapi jika kamu belum campur dengan istrimu itu (dan sudah kamu ceraikan), maka tidak berdosa kamu (menikahinya), (dan diharamkan bagimu) istristi anak kandungmu (menantu), dan (diharamkan) mengumpulkan (dalam pernikahan) dua perempuan yang bersaudara, kecuali yang telah terjadi pada masa lampau. Sungguh, Allah Maha Pengampun, Maha Penyayang.

184. Menurut sebagian besar mufasir jalan yang lain itu ialah dengan turunnya An-Nur (24) : 2, tentang hukum dera.

185. Ayat ini tidak berarti bahwa mewariskan perempuan tidak dengan jalan paksa dibolehkan. Menurut sebagian adat Arab Jahiliah apabila seseorang meninggal, maka anaknya yang tertua atau anggota keluarganya yang lain mewarisi janda itu. Janda tersebut boleh dinikahi sendiri atau dinikahkan dengan orang lain yang mahamya diambil oleh pewaris atau tidak dibolehkan menikah lagi.

186. Makna ibu di awal ayat ini ialah ibu, nenek, dan seterusnya ke atas dan yang dimaksud dengan anak-anak perempuan ialah anak perempuan, cucu perempuan, dan seterusnya ke bawah, demikian juga yang lain-lainnya. Sedang yang dimaksud dengan "anak-anak istrimu yang dalam pemeliharaannya", menurut sebagian besar ulama termasuk juga anak tiri yang tidak dalam pemeliharaannya.